

# TIẾNG CỦA DẤU HIỆU



Cảm ơn các bạn. Xin chúng ta cứ đứng một lát, trong khi chúng ta đọc Lời, đi thẳng ngay vào Lời tối nay, để chúng ta không mất quá nhiều thời gian. Tối nay, tôi muốn các bạn lật với tôi, tới Sách Xuất Hành, và bắt đầu với chương thứ 4 của Sách Xuất Hành.

Và Môi-se trả lời và thưa rằng, Nhưng, kìa, dân đó sẽ chẳng tin, và chẳng nghe tiếng tôi: vì họ sẽ nói rằng, CHÚA chẳng đã hiện ra cùng người đâu.

Và CHÚA hỏi người rằng, Trong tay người cầm vật chi? Và người thưa rằng, Một cây gậy.

Và Ngài phán rằng, Hãy ném nó xuống đất đi. Và người bèn ném nó xuống đất, và nó hóa ra một con rắn; và Môi-se chạy trốn trước nó.

Và CHÚA bèn phán cùng Môi-se rằng, Hãy giơ tay người ra, và nắm đuôi nó. Và người giơ tay ra, và nắm lấy nó, thì nó hoàn lại cây gậy trong tay người:

Ấy để cho chúng nó tin rằng CHÚA Đức Chúa Trời của tổ phụ mình, là Đức Chúa Trời của Áp-ra-ham,...Đức Chúa Trời của Y-sác,...Đức Chúa Trời của Gia-cốp, đã hiện ra cùng người.

Và CHÚA lại phán cùng người nữa rằng, Hãy đặt tay người vào ngực. Và người liền đặt vào ngực: và khi người lấy nó ra, nầy, tay người nổi phung trắng như tuyết.

Đoạn Ngài phán rằng, Hãy đặt tay người vào lòng người lại. Và người bèn đặt vào ngực lại; rồi lấy ra khỏi ngực, và, kìa, nó...tay trở lại như thịt mình.

Và sẽ xảy ra, nếu khi nào họ chẳng tin người, cũng chẳng vâng theo tiếng của dấu thứ nhất, thì họ sẽ tin theo tiếng của dấu thứ nhì.

<sup>2</sup> Xin chúng ta hãy cúi đầu. Và chúng ta cúi đầu, và tấm lòng của chúng ta cũng vậy, tôi tự hỏi có ai ở đây tối nay muốn cầu

nguyện không? Mời các bạn cho biết bằng cách đưa tay lên. Xin Chúa ban cho nhu cầu của các bạn.

3 Kính lạy Cha Thiên thượng của chúng con, chúng con coi đây là đặc ân, để đến với Cha bằng lời cầu nguyện, đến trong Danh Chúa Jêsus. Và được Ngài hứa rằng nếu chúng con cầu xin bất cứ điều gì trong Danh Ngài, điều đó sẽ được nhậm lời. Ngài biết nhu cầu của mỗi người chúng con. Ngài biết những gì bàn tay của chúng con đại diện khi họ giơ lên. Lạy Cha, con cầu nguyện, rằng Ngài sẽ đáp ứng mỗi lời thỉnh cầu tối nay. Xin nhận sự vinh hiển.

4 Và bây giờ xin để cho Giáo Sư lớn của Lời, Đức Thánh Linh, đến trên chúng con, tối nay, và bày tỏ chính Ngài cho chúng con, và—và làm cho chính Ngài được biết đến với chúng con, bởi chứng—chứng cứ về sự sống lại của Ngài. Xin Ngài đến ở giữa chúng con, tối nay, lạy Chúa, và—và thăm viếng tấm lòng của chúng con. Phán với chúng con qua những điều mà Ngài đã hứa cho ngày hôm nay. Nguyện những Lời đã được hứa cho thời đại này được bày tỏ trước mặt chúng con, để chúng con có thể yên tâm, trong thời đại rắc rối này mà Ngài đã phán sẽ đến trên trái đất, để thử thách tất cả mọi người. Và chắc chắn đã đến lúc đó, Cha ôi, khi con người bị xét xử. Và có rất nhiều góc độ khác nhau, cho đến nỗi không ai biết phải làm gì. Nhưng, lạy Chúa, con cầu xin Ngài cho chúng con biết, tối nay, rằng Ngài ở đây và ở với chúng con, Ngài ở đây để giúp đỡ chúng con. Xin nhậm lời cầu xin của chúng con, vì chúng con cầu xin nhờ Danh Chúa Jêsus. A-men.

Mời ngồi.

5 Tôi chỉ trễ một chút mỗi đêm. Và tôi cứ nghĩ về chiếc micro *này*, nhưng nó là một bộ phận dành cho máy ghi âm. Nhưng ở đây *này*, *tôi* nghĩ, là nơi mà tôi phải lắng nghe, hoặc nói vào.

6 Tối mai là bữa tiệc lớn, vì thế đừng quên điều đó. Tôi nghĩ đó là... Tôi nghĩ điều đó đã được thông báo, cho mọi người biết để đi.

7 Chúng ta chắc chắn đánh giá cao sự hợp tác của các bạn trong những điều lớn lao mà Chúa chúng ta đã làm.

8 Bây giờ, tối nay, tôi nghĩ rằng, trừ phi chúng ta biết Lời Đức Chúa Trời, chúng ta không biết phải làm gì. Chúng ta không thể

có đức tin cho đến khi chúng ta biết ý muốn của Đức Chúa Trời là gì. Và, điều gì, thế thì nếu chúng ta biết đó là ý chỉ của Đức Chúa Trời, Lời của Đức Chúa Trời nói điều gì đó, thì chúng ta vui vẻ làm theo điều đó.

9 Bây giờ nếu Chúa Jêsus đang đi bộ khắp nơi, cách cá nhân, trên trái đất tối nay, trong xác thịt con người, và Ngài phán, “Ngày mai trời sẽ mưa, suốt ngày,” vậy thì rất dễ dàng cho tôi mang theo một chiếc dù khi tôi rời đi vào buổi sáng, bởi vì Ngài đã phán điều đó. Bây giờ, nếu Ngài không nói điều đó, thì tôi không biết phải trông cậy vào điều gì. Vì thế đó là cách nó xảy ra, trong bất cứ việc gì chúng ta làm, chúng ta đều muốn biết giờ, thời đại chúng ta đang sống.

10 Và đối với những người mới đến, tuần này chúng ta đã cố gắng chứng tỏ rằng Đức Chúa Trời, ngay từ đầu, đã biết sự cuối cùng. Điều đó khiến Ngài trở nên vô hạn. Nếu Ngài không phải là vô hạn, vô hạn, thì Ngài không phải là Đức Chúa Trời. Và Ngài phải vô sở bất năng, vô sở bất tại, vô sở bất tri, và vô sở bất năng, để trở thành Đức Chúa Trời. Đó là tất cả sức mạnh, biết tất cả mọi thứ, ở mọi nơi, và—và—và biết kết thúc từ ban đầu. Nếu Ngài không phải, thì Ngài không phải là Đức Chúa Trời.

11 Vì vậy, không có gì thực sự không phù hợp. Đó là chúng ta. Nhưng không có gì trong Lời Đức Chúa Trời; nó đang kêu tích tắc giống như một chiếc đồng hồ. Và khi giờ đó đến để nó xảy ra, Lời đã được ấn định cho thời đại đó, nó sẽ xảy ra. Chúng ta có thể nghĩ rằng nó đi...sẽ không xảy ra. Đôi khi nó xảy ra và chúng ta không biết điều đó. Chúa Jêsus phán, một lần...

12 Họ đã thưa với Ngài, “Tại sao là các—các...tất cả những thầy thông giáo nói rằng ‘Ê-li phải đến trước?’” Đấy, lúc ấy, họ tin điều đó. Họ tin rằng Ê-li đang đến.

13 Và Chúa Jêsus nhìn họ, và phán, “Ê-li đã đến rồi, mà các người không biết người.” Hiểu không? Vậy thì, xem đấy, nó đi qua ngay những thầy thông giáo, quý vị mục sư truyền đạo, các môn đồ. Và đó là Giảng Báp-tít, và ông đến trong mọi cách mà Ê-li được cho là sẽ đến, tuy nhiên họ đã không nhận biết người.

14 Và bây giờ chúng ta có trách nhiệm nhận ra thời đại mà chúng ta đang sống, và thời điểm chúng ta đang sống. Dựa trên điều đó, tôi muốn nói tới nay về: *Tiếng Của Dấu Hiệu*.

15 Một chủ đề lạ, tuy nhiên Đức Chúa Trời làm những điều lạ trong những đường lối khác thường. Đó là điều khiến Ngài là Đức Chúa Trời, bởi vì Ngài là—Ngài là siêu nhiên. Và mọi thứ Ngài làm, Ngài—Ngài làm điều đó, Ngài có thể làm điều đó cách siêu nhiên, bởi Ngài là siêu nhiên.

16 Bây giờ, *Tiếng Của Dấu Hiệu*. Và nó là một...Có một tiếng với dấu hiệu. Có một tiếng đối với huyết. Huyết nói ra từ đất, và—và vân vân, “Huyết công nghĩa của A-bên nói ra chống lại Ca-in.” Và Kinh Thánh nói, “Huyết của Chúa Jêsus Christ phán những điều lớn hơn huyết của A-bên.”

17 Bây giờ bối cảnh của chúng ta tới nay, hay quang cảnh chúng ta, mở ra trong Xuất Hành. Và thời điểm của Xuất Hành là thời điểm gọi ra, và cuộc xuất hành đã gần.

18 Môi-se, tôi tớ của Chúa, đã được gọi đến một—một nhiệm vụ. Và làm những gì ông nghĩ, ông có học vấn cao ở Ai Cập, học biết mọi thứ khôn—khôn ngoan của người Ai Cập, và dường như ông có một—một đường lối, mà ở trong một nhà quân sự lỗi lạc thiên tài, rằng ông có thể giải cứu dân sự khỏi ách nô lệ đó, bởi vì ông là Pha-ra-ôn sắp kế vị. Và thật dễ dàng cho ông biết bao để làm điều đó. Nhưng, anh em thấy, nếu sẽ là trường hợp đó, thì đó sẽ là chuyện tự nhiên.

19 Đức Chúa Trời không lấy những chuyện tự nhiên. Ngài chọn những chuyện siêu nhiên để chứng tỏ chính Ngài.

20 Vì thế từ bốn mươi năm nền học vấn cao nhất mà ông có thể đạt được, và điều tốt nhất mà ông có thể đạt được, học giả uyên bác nhất mà ông có thể trở thành; với sự hiểu biết từ mẹ ông, người giám hộ của ông, để ông là người để giải cứu dân sự; và ông đi ra bằng quyền lực của sự hiểu biết của mình, và giết chết một người Ai Cập. Và, từ đó, thấy rằng những nỗ lực của ông đã thất bại, và rồi chạy trốn vào đồng vắng.

21 Và những gì đất nước Ai Cập, và nền giáo dục, đặt vào ông trong bốn mươi năm, Đức Chúa Trời đã mất bốn mươi năm nữa

để lấy nó ra khỏi ông, đấy, vì thế ông không muốn tin vào đạo đức của nền giáo dục của mình. Ông muốn tin vào sự siêu nhiên.

22 Và bây giờ đã đến lúc để Đức Chúa Trời thực hiện lời hứa, với Áp-ra-ham, bốn trăm năm trước đó, rằng dòng dõi của ông sẽ kiều ngụ nơi xứ lạ, và họ sẽ được mang ra. Sau bốn mươi năm, họ sẽ được đưa ra ngoài bằng một bàn tay quyền năng. Người sẽ giải cứu dân của mình bằng một bàn tay quyền năng. Và khi thời điểm của lời hứa đến gần, đó là lúc Đức Chúa Trời đặt Môi-se vào cuộc. Môi-se, trong sự thất bại tuyệt đối của mình, đã đi vào đồng vắng.

23 Bây giờ hình bóng ở đây, có một hình bóng tuyệt vời mà chúng ta chắc chắn không muốn bỏ lỡ. Hiểu không? Làm hình bóng, Đức Chúa Trời đang mang Y-sơ-ra-ên, dân sự Ngài, ra, một dân tộc ra khỏi một dân. Một Dân ra khỏi một dân tộc, một hình bóng đẹp đẽ của ngày hôm nay, mà Đức Chúa Trời đang gọi Cô Dâu Ngài ra khỏi một giáo hội, Cô Dâu Cơ-đốc ra từ một giáo hội Cơ-đốc, một Hội thánh Cô Dâu ra khỏi một giáo hội, mà được gọi, trong Kinh Thánh, được đề cập đến.

24 Tôi có một vài ghi chú và những câu Kinh Thánh được viết ra ở đây, về bài học này tối nay.

25 Nó được gọi là, đôi khi, “Người Được Chọn, Người Được Tuyển Chọn, hay Người Còn Sót Lại của dòng dõi người nữ.” Nó được gọi là, “Cô Dâu,” điều mà Đức Chúa Trời, bởi sự biết trước của Ngài, đã định trước để trở thành. Đó là, Cô Dâu ra khỏi giáo hội. Đấy, toàn bộ là một giáo hội, nhưng Đức Chúa Trời đem một dân tộc ra khỏi giáo hội đó, như một Cô Dâu. Ngài nói Ngài sẽ làm. Và Ngài đã làm điều đó, để ý, hoặc Ngài sẽ làm điều đó.

26 Để ý, xem cách Ngài đã làm điều đó, và cách thức và Ngài đã làm điều đó thế nào. Bây giờ chúng ta muốn xem xét điều này, khi Ngài đem Y-sơ-ra-ên ra, Ngài đã làm điều đó như thế nào, và cách Ngài—Ngài đã làm nó.

27 Hãy chú ý khi thời gian của Lời đã hứa sẽ được ứng nghiệm, Đức Chúa Trời đã gọi Môi-se, theo sự định trước, và chọn ông vào công việc. Hiểu không? Đức Chúa Trời luôn luôn có người được đánh dấu, vào thời điểm đó. Không có gì thất bại với Đức Chúa

Trời. Ngài đã phán rồi; nó không thể thất bại. Nếu nó thất bại, thì Đức Chúa Trời thất bại, bởi vì Đức Chúa Trời là Lời.

<sup>28</sup> Để ý, bây giờ, Lời phải được bày tỏ. Và khi Lời phải được bày tỏ, của một lời hứa, Đức Chúa Trời luôn luôn sai tiên tri đến để biểu hiện lời hứa ấy, bởi vì Lời của Chúa đến với người.

<sup>29</sup> Môi-se, đã được định trước cho mục đích này, đã được kêu gọi để đảm nhận công việc này. Không ai khác có thể làm điều đó.

<sup>30</sup> Khi Đức Chúa Trời đã—đã kêu gọi một người để làm một công việc, không ai khác có thể thay thế nó. Không ai có thể thay thế vị trí của bạn, tính cách khác biệt của bạn.

<sup>31</sup> Đã bao lần tôi tự hỏi, làm thế nào tôi muốn thay thế vị trí của Oral Roberts, làm sao tôi muốn thế chỗ của Billy Graham, người nào đó giống như thế. Giống như Billy Graham, đi nói chuyện với nhiều người, kêu gọi những tội nhân đến với bàn thờ; hãy quên điều đó đi và về nhà, không phải đứng ở đấy mà vật lộn chống lại. Tôi không thể là Billy Graham, nhưng Billy Graham cũng không thể là tôi. Cả hai chúng tôi đều...Tôi không thể là Oral Roberts; Oral Roberts không thể là tôi.

<sup>32</sup> Anh chị em, mỗi người, được đặt trong sự kiểm soát của Đức Chúa Trời, đúng với vị trí của nó. Một người kiêng ăn suốt và thông công với Đức Chúa Trời, trong khi người khác đuổi quỷ bởi vì người này đang kiêng ăn. Nhưng đó là toàn bộ Thân thể Đấng Christ cùng làm việc với nhau, sự hiệp một. Khi chúng ta nhìn thấy những rào cản giáo phái này phá vỡ chúng ta, đó là điều khiến lòng tôi đau đớn, đấy, bởi vì đó là điều ngăn cách chúng ta. Chúng ta là một.

<sup>33</sup> Không có người nào lớn giữa chúng ta, không có người vĩ đại nào giữa chúng ta. Chúng ta đều là như nhau. Chúng ta là con cái của Đức Chúa Trời. Chỉ có một người vĩ đại giữa chúng ta, và đó là Đấng Christ. Chúng ta phải nhận biết Ngài. Và nếu chúng ta tìm kiếm danh dự, một con người từ người khác, chúng ta không thể có đức tin, bởi vì chúng ta đang có đức tin vào nhau. Chúng ta phải có đức tin nơi Đấng Christ. Ngài là Đấng ở giữa chúng ta mà chúng ta phải có đức tin vào, và rồi đức tin vào những gì Ngài đang làm và ban cho chúng ta.

34 Bây giờ, không ai có thể thay thế vị trí của Môi-se. Cho dù ông chạy bao nhiêu đi nữa, và cho dù ông cố gắng thoát khỏi điều đó bao nhiêu đi nữa, song Đức Chúa Trời biết điều Ngài đang làm. Ngài biết chính xác những gì Ngài phải lấy và tạo ra từ Môi-se. Những điều này đã phải xảy ra. Bây giờ, hãy xem, không ai có thể thay thế của ông.

35 Bây giờ hãy xem. Đức Chúa Trời đã ban cho ông một dấu hiệu, để chứng minh sự kêu gọi và những lời tuyên bố của ông, khi ông đi xuống Ai Cập.

36 Bây giờ, Đức Chúa Trời luôn ban cho một sứ giả một dấu hiệu, và một tiếng của dấu hiệu đó. Và dấu hiệu đó nhận biết người đó, nếu nó được viết trong Kinh Thánh.

37 Giống như Giảng đã nói, “Ta là tiếng của người kêu trong đồng vắng.”

Họ nói rằng, “Người là Đấng Mê-si chăng?”

38 Người đáp, “Ta không phải là Đấng Mê-si. Nhưng ta là tiếng của người đang kêu trong đồng vắng, như tiên tri Ê-sai đã nói.” Ông có thể xác định chính mình rõ ràng.

39 Và bây giờ, sau đó, trong đó, chúng ta thấy rằng Đức Chúa Trời, luôn luôn, không bao giờ thay đổi cách Ngài làm bất cứ điều gì. Ngài không thể thay đổi. Đức Chúa Trời làm mọi việc hoàn toàn cùng một cách, khi Ngài—Ngài thiết lập hệ thống Ngài với nhau.

40 Như tôi đã nói vào đêm hôm trước, Ngài đã đưa ra một quyết định, con người phải được cứu bởi Huyết đổ ra của một Đấng vô tội. Chúng ta thử mọi cách khác, để có được con người được cứu. Chúng ta đã cố gắng đem người ấy đến nơi chúng ta đã xây dựng một thành phố, Nê-bu-cát-nét-sa đã làm thế. Và họ đã xây tháp, Nim-rót đã xây. Họ có luật pháp. Và họ có những đền thờ. Họ có những nhà thờ. Họ đã có những tổ chức. Họ đã có những hệ thống giáo dục, hệ thống giáo phái, cố gắng đưa con người đến với Đức Chúa Trời. Nó, từng chút một, đã thất bại. Nó sẽ luôn thất bại. Nó trở ngại lại với Huyết tuôn đổ!

41 Đường lối của Đức Chúa Trời làm bất cứ điều gì được phán trong Lời Ngài. Và Lời này là toàn bộ sự khảo thí của Đức Chúa

Jésus Christ, không có gì được thêm vào hay bớt đi khỏi Nó. “Hễ ai làm điều đó,” Kinh Thánh nói, “phần của người đó sẽ bị cất khỏi Sách Sự Sống của Chiên Con,” nếu người ấy thêm hoặc bớt điều gì khỏi Nó. Cứ nhận lấy Nó theo cách Nó đã được viết ra.

<sup>42</sup> Kinh Thánh không cần ai thông giải Nó, Đức Chúa Trời là đấng thông giải của Chính Ngài. Ngài thông giải Nó bằng cách làm những việc Ngài phán xảy ra. Điều đó giải quyết nó. Nếu Đức Chúa Trời đã phán nó, thì Ngài làm điều đó, chỉ thế thôi. Nó không cần đấng thông giải. Kinh Thánh nói, “Nó không thuộc về sự thông giải riêng.”

<sup>43</sup> Đường lối của Đức Chúa Trời để làm điều ấy! Để làm đúng với dấu hiệu đã được sai đến của Ngài, Ngài đã đi theo tiếng nói của Ngài; mỗi lần, kể từ đó, Đức Chúa Trời sai một dấu hiệu trên trái đất. “Bây giờ Đức Chúa Trời không bao giờ làm gì,” Kinh Thánh nói, “cho đến khi Ngài tỏ điều đó trước tiên cho các tôi tớ của Ngài là các nhà tiên tri.” Bây giờ, bạn...Nếu điều đó sai, thì phần còn lại của nó cũng sai, đấy. Ngài không bao giờ làm bất cứ điều gì cho đến khi Ngài bày tỏ điều đó.

<sup>44</sup> Và nhà tiên tri đó, nhà tiên tri, đã được xác định, rằng những gì ông ấy nói tiên tri, chúng ta tìm thấy trong Dân số ký 12:6, rằng những gì người nói ứng nghiệm. Thế thì, hãy tin người. Nhưng nếu nó không ứng nghiệm, thì đừng tin. Và nó phải là vì điều đó, Ngài...Bất kể người đó nói bao nhiêu, và nó sẽ xảy ra, và bất cứ điều gì; nếu nó không theo Lời, thì nó vẫn sai. Nó phải ở với Lời. Nó phải được sắp đặt theo thứ tự với Lời cho dấu hiệu của thời đại đó, thời đại mà họ đang sống.

<sup>45</sup> Bây giờ, điều này đã được hứa bởi Đức Chúa Trời, rằng Ngài sẽ giải cứu dân Ngài bằng cánh tay quyền năng. Bây giờ, khi Lời này, Ngài không gọi một thầy tế lễ, Ngài không gọi một giáo sĩ, Ngài không gọi một giám đốc điều hành. Ngài đã kêu gọi một người chăn chiên, trên núi, một kẻ đào tẩu, tiên tri được định trước sanh ra mà đã không muốn công việc của mình.

<sup>46</sup> Khi anh em nghe người ta mong muốn được *điều này, điều nọ, hay điều kia*, điều gì đó, hãy cứ xem, Đức Chúa Trời không bao giờ sử dụng họ. Đức Chúa Trời phải săn đuổi Môi-se, để có được ông. Ngài phải săn tìm Phao-lô, để có được ông. Ngài...Đó



là con người không muốn làm điều đó, họ không muốn các thứ; thế thì Đức Chúa Trời lấy con người đó, mà không muốn làm, để Ngài có thể tỏ ra sự vinh hiển Ngài bằng điều đó.

<sup>47</sup> Bây giờ hãy xem. Mỗi—mỗi dấu hiệu thực sự do Đức Chúa Trời sai đến đều được theo sau bởi một tiếng nói. Bây giờ anh em để ý ở đây, chủ đề là...dấu hiệu và tiếng. “Nếu khi nào dân đó chẳng tin người và chẳng vâng theo tiếng của dấu thứ nhất, thì họ sẽ tin theo tiếng của dấu thứ nhì.” Bây giờ, dấu hiệu có một tiếng nói. Và, bây giờ, mọi dấu hiệu thực sự do Đức Chúa Trời sai đến đều có một tiếng nói, và tiếng đó phải nói theo Lời đã được ban cho thời đó, thật chính xác.

<sup>48</sup> Nếu tiếng đến giống như tiếng cũ của thời xưa...Đúng hơn, anh em thấy dấu hiệu, và dấu hiệu mà người đó đang làm thì giống như trường phái tư tưởng cũ, vậy anh em có thể nói ngay lúc đó, “Điều đó không đến từ Đức Chúa Trời,” nếu nó cứ nhận định cùng một trường phái tư tưởng cũ. Nó sẽ không bao giờ thực hiện. Nó không bao giờ có. Nó sẽ đi ngược lại chương trình của Đức Chúa Trời.

<sup>49</sup> Nó phải là một cái gì đó mới. Nó phải là điều gì đó mà mọi người không hiểu. Nó phải có...hoặc nó sẽ không được sai đến. Nó không cần phải được sai đến, nếu cùng một trường phái thần học cũ. Nó phải là điều gì đó khác biệt, tuy nhiên nó phải được xác định trong Lời, rằng nó dành cho thời đó. Đây, những mặt tích cực của Lời Đức Chúa Trời, nó phải là điều đó. Không có sự sai lầm nào xảy ra với nó. Nó phải là Lễ thật; phải được chứng thực bởi Đức Chúa Trời, Lễ thật. Và người nói điều đó phải được Đức Chúa Trời chứng thực, là người tiên kiến từ Đức Chúa Trời, nếu không thì điều đó sai; họ thậm chí không—thậm chí không nhìn thấy nó, chút nào, thậm chí không tin nó.

<sup>50</sup> Những dấu hiệu là—là từ Đức Chúa Trời. Dấu hiệu theo sau...Hoặc, tiếng nói đi theo dấu hiệu phải là tiếng nói của Đức Chúa Trời phán từ Lời, cho thời đại đó. Anh chị em hiểu điều đó không?

<sup>51</sup> Đức Chúa Trời ban cho các dấu hiệu. Ngài làm điều đó để làm gì? Luôn cho các dấu hiệu! Ngài nói với họ rằng đó là những gì họ tìm kiếm Ngài trong đó, các dấu hiệu. Đức Chúa Trời ban

những dấu hiệu để thu hút sự chú ý của dân Ngài. Bây giờ chúng ta hãy nghiên cứu điều này, thông suốt. Hãy xem, các dấu hiệu được đưa ra để thu hút sự chú ý của dân sự. Bởi vì, khi một dấu hiệu Đức Chúa Trời sai đến, Đức Chúa Trời sẵn sàng nói. Đức Chúa Trời sẵn sàng phán, khi dấu hiệu được đưa ra. Nếu nó đến từ Thiên đàng, thì nó đến từ Đức Chúa Trời, và Đức Chúa Trời sẵn sàng phán và Ngài đang cố gắng thu hút sự quan tâm của dân sự.

52 Và Lời đến với tiên tri của Ngài. Và vị tiên tri được nhận diện bởi dấu hiệu mà ông cho thấy, rồi ông đến với Lời và Lời được bày tỏ. Điều đó giải quyết nó; không cần bất kỳ sự giải thích nào. Đức Chúa Trời đã thông giải nó rồi. Hãy xem, nó hoàn hảo như có thể.

53 Bây giờ hãy để ý, Đức Chúa Trời ban cho những dấu hiệu để thu hút sự chú ý của dân sự.

54 Ở đây, bụi gai cháy là dấu hiệu để thu hút nhà tiên tri; bụi cây đang cháy. Môi-se, phía sau sa mạc, đang chặn bầy chiên của mình, một người chăn chiên già, tám mươi tuổi, râu dài; đi dọc, xuôi theo con đường cũ quen thuộc, có lẽ, vào một buổi sáng nóng nực. Và rồi, ngay lập tức, có một bụi gai bốc Cháy, và bụi gai đó không bị thiêu rụi. Chà, điều đó hoàn toàn bất thường.

55 Bây giờ, Môi-se là một nhà khoa học, mà, ông đã được dạy trong tất cả sự khôn ngoan của người Ai Cập, và họ là những nhà khoa học vĩ đại hơn chúng ta ngày nay; vì vậy khi là một nhà khoa học, trông giống như ông đã nói, “Bây giờ tôi sẽ đi xem loại hóa...hóa chất được phun lên những chiếc lá đó, để cây đó không bị cháy.” Đấy, nếu ông đến gần nó theo cách khoa học, Nó sẽ không bao giờ nói chuyện với ông.

56 Và ngày nay cũng vậy, khi chúng ta đang cố gắng tiếp cận thông qua trường học và giáo dục, trong một cách khoa học, các bạn sẽ cách xa Đức Chúa Trời một triệu dặm. Hãy đến gần giống như Môi-se, với đôi giày cởi ra; khiêm nhường, sự khiêm nhu.

57 Và, bây giờ, có dấu hiệu để thu hút nhà tiên tri. Bây giờ, ở đó, dấu hiệu đó phải có một tiếng. Và khi tiếng nói đó cất lên, nếu Nó không có trong Kinh Thánh, thì tôi không tin rằng vị tiên tri sẽ lắng nghe nó. Nhưng hãy xem tiếng nói đi kèm với dấu hiệu phù hợp với Kinh Thánh như thế nào, nó chứng tỏ đó là Đức Chúa

Trời, vì Ngài đã phán, “Ta đã nghe tiếng kêu van của dân Ta, và Ta nhớ lại lời Ta đã hứa cùng chúng.” Đây, dấu hiệu, rồi tiếng dựa theo Kinh Thánh đăng sau dấu hiệu.

58 Bây giờ điều đó cho thấy chính xác những gì tôi vừa đưa ra làm hậu thuẫn. Đó phải là một dấu hiệu từ Đức Chúa Trời, và nếu có, thì đằng sau đó là một tiếng nói trong Kinh Thánh, cho lời hứa của thời đó. Không giống như trường phái cũ; những giáo sĩ và các việc đã trải qua những trường phái, hay mọi thứ, tất cả đi theo, tất cả đi theo, những thầy Tế lễ, và vân vân. Nhưng đây là một điều gì đó mới mẻ, và nó phù hợp với Kinh Thánh, nó là một lời hứa; và một dấu hiệu để thu hút nhà tiên tri.

59 Và sau đó, Ngài phán bấy giờ, trước khi người đi xuống đó, người phải có điều gì đó để tự mình chứng là một nhà tiên tri, đây, trước khi họ tiếp nhận người. Thừa rằng, “Họ sẽ không nói Chúa đã hiện ra với tôi.”

60 Phán, “Ta sẽ ban cho người hai dấu hiệu để thực hiện, và điều đó sẽ thu hút sự chú ý của dân sự. Và khi dân sự bị thu hút, lúc đó hãy nói những lời này với họ, ‘Ta là Đức Chúa Trời của Áp-ra-ham, Y-sác và Gia-cốp, và Ta nhớ lời hứa của Ta.’ Và Ta đã sai người xuống để giải cứu họ, và Ta sẽ ở với người.”

61 Các bạn có để ý dấu hiệu đầu tiên của người không? Người đã có mọi thứ giả mạo về họ. Mọi người đã cố gắng ném xuống một con rắn. Đó là...Nếu điều đó không phải là sự rượt đuổi dân sự, tôi không biết là điều gì, đây. Hiểu không? Nhưng họ đã có thứ tiếng nào đằng sau nó? Không có gì; tiếng người Ai-cập thuộc về thế gian. Tuy nhiên họ có thể thực hiện dấu hiệu, nhưng họ không có tiếng nói đằng sau nó, để hỗ trợ nó. Nhưng Môi-se đã có CHÚA PHÁN NHƯ VẬY. Đó là sự khác biệt. Những kẻ mạo danh cuối cùng đã diễn ra trong một thời gian dài, nhưng cuối cùng thì nó cũng lộ ra.

62 Các bạn biết Kinh Thánh nói điều đó sẽ xảy ra lại vào thời kỳ sau rốt không? “Như xưa kia Gian-nét với Giam-be chống trả Môi-se thể nào, thì những kẻ lòng họ bại hoại này cũng chống trả Lẽ thật thể ấy.” Lẽ thật là Ai? Chúa Jêsus Christ là Lẽ Thật. Hiểu không? “Tâm trí bại hoại chống trả Lẽ thật.”

<sup>63</sup> Bây giờ Đức Giê-hô-va sẽ phán bằng Lời đã hứa của Ngài. Thế thì Ngài phải chuẩn bị sẵn sàng để sai nhà tiên tri này xuống. Bởi vì, điều đó luôn luôn ở trong đường lối suy nghĩ của Ngài, đường lối làm việc của Ngài, mọi lúc sai tiên tri Ngài với Lời, và một sự chứng thực cho nhà tiên tri.

<sup>64</sup> Một lần nữa, đây là một dấu hiệu được hứa. Một nhà tiên tri, chính ông, là một dấu hiệu. Kinh Thánh đã nói vậy. Khi anh em thấy thời gian trôi qua, và rồi thấy sắp tới...Lấy lịch sử của Kinh Thánh, nghiền cứu nó. Bất cứ khi nào anh em nhìn thấy một khoảng thời gian dài; nhưng ngay khi anh em thấy một nhà tiên tri xuất hiện, đó là dấu hiệu của sự phán xét. Đức Chúa Trời sắp phán xét thế gian, khi Ngài...hoặc quốc gia, hoặc dân tộc, khi anh em nhìn thấy một vị tiên tri đến. Tôi đã giảng về nó, anh em ghi bằng nhớ, sự...*Một Dấu Hiệu Thật Bị Xem Thường*. Họ luôn bỏ qua điều đó, họ luôn luôn xem thường, nhưng đó là dấu hiệu của sự phán xét sắp đến.

<sup>65</sup> Bây giờ Lời Ngài được ứng nghiệm trong tiếng của Ngài. Những gì Ngài hứa, thì Ngài ứng nghiệm Lời Ngài bằng tiếng nói.

<sup>66</sup> Sự xuất hiện của một nhà tiên tri là một dấu hiệu cảnh báo rằng sự phán xét sắp đến. Luôn luôn là thế. Hãy để tôi chỉ trích dẫn một việc.

<sup>67</sup> Hãy nhìn vào Nô-ê trỗi dậy trong lần cuối cùng, trong—trong những ngày của thế giới tiền sử, một nhà tiên tri nói tiên tri. Đó là gì? Sự phán xét đập vào ngay tức thì sau đó.

<sup>68</sup> Mô-i-se đã đi vào xứ Ai Cập, một vị tiên tri đã được chứng thực với những dấu hiệu của vị tiên tri. Chuyện gì đã xảy ra thế? Sự phán xét giáng xuống Ai Cập ngay sau đó.

<sup>69</sup> Ê-li xuất hiện, nhà tiên tri, và nói tiên tri với A-háp và dân tộc đó. Điều gì đã xảy ra? Sự phán xét ập đến ngay sau đó. Đúng.

<sup>70</sup> Giảng Báp-tít đến, như một dấu hiệu. Ông là nhà tiên tri. Ông là dấu hiệu tiên tri đến trên trái đất. Họ biết, khi ông đến, Đấng Mê-si sẽ phán, sau ông. Nó phải xảy ra, bởi vì, để có—để có được kẻ được chọn.

<sup>71</sup> Điều này xảy ra vì để có dân được chọn mà sẽ xuất hiện, giống như thời Nô-ê. Như trong những ngày của—của Ê-li, bảy

ngàn hay bảy trăm, hoặc bất cứ điều gì, mà đã không quỳ xuống, để gọi họ ra. Giăng gọi ra những kẻ được chọn, và giao phó cho Đấng Christ khi Ngài đến, giao phó hội thánh của người, nói, “Ta phải hạ xuống, Ngài phải dấy lên, bởi vì,” người nói, “ta là chỉ là tiếng của Ngài, kêu trong đồng vắng, ‘hãy dọn đường cho Chúa.’” Và Chúa Jêsus đến trong cách giống như vậy. Làm cho những người được chọn sẵn sàng nghe tiếng của Đức Chúa Trời, đó là dấu hiệu tiên tri. Ô, nếu bạn làm theo những Sứ điệp này, kiếm những người...chuẩn bị sẵn sàng cho người được chọn. Không phải những người khác, sẽ không bao giờ nghe thấy nó. Đó là người được chọn mà được kêu gọi.

<sup>72</sup> Thiên sứ đó đã đến ở đâu, ở Sô-đôm, đã làm dấu hiệu đó không? Với Áp-ra-ham và nhóm của ông. “Hãy ra khỏi thành Sô-đôm; nó sẽ bị thiêu hủy!” Hiểu không? Chúa Jêsus đã hứa điều đó sẽ lặp lại, bạn biết đấy, một lần nữa, tại Sô-đôm này. Bây giờ để ý.

<sup>73</sup> Nó làm gì? Nó làm cho người được chọn sửa soạn nơi ẩn náu của Đức Chúa Trời, giống như trong thời Nô-ê, đại loại như vậy.

<sup>74</sup> Và nó làm gì? Nó lên án những kẻ trí thức không tin, vào sự phán xét. Nó luôn luôn xảy ra. Hắt hủi sự thương xót, không có gì để lại ngoài sự phán xét. Vì thế để có được những—những người trí thức và người không tin sửa soạn cho sự phán xét. Bởi vì, họ đã làm gì? Họ lên án nó.

<sup>75</sup> Đó là lý do người Do Thái ăn thịt của chính họ. Đó là lý do khiến thành phố đổ máu khi Titus, vị tướng vĩ đại của La Mã, cưỡi ngựa vào đó, là vì họ đã từ chối Đức Thánh Linh. Sự phán xét phải đến bởi vì họ đã chế nhạo Nó. Chúa Jêsus đã bảo họ, khi họ gọi Ngài là quỷ Bê-ên-xê-bun, rằng Ngài phán, “Ta tha thứ cho các ngươi,” sự đền tội đã không được thực hiện, “nhưng,” phán, “khi Đức Thánh Linh đến để làm điều tương tự, nói chống lại Ngài sẽ không bao giờ được tha thứ.” Và thế hệ đó không bao giờ được tha thứ cho điều đó. Đúng thế.

<sup>76</sup> Sự phán xét dành cho kẻ không tin! Nó được đưa ra ngoài đó vì mục đích đó, để mang lại ánh sáng cho những người tin, và bóng tối cho những người không tin. Giống như Trụ Lửa; Nó tạo ra ánh sáng để băng qua miền đất hứa, và tạo ra bóng tối cho những ai không tin. Những dấu hiệu của Đức Chúa Trời luôn

luôn là cách đó, che khuất mắt những kẻ chẳng tin, và ban ánh sáng và soi sáng lối đi của người tin. Đó là điều Nó được sai đến.

<sup>77</sup> Nếu lời tiên tri của ông là thật, nếu lời tiên tri của nhà tiên tri là thật và ứng nghiệm, thì đó là lời cảnh báo của Đức Chúa Trời. Bây giờ trong Dân số ký 12:6, chúng ta tìm thấy điều giống như vậy, Kinh Thánh.

<sup>78</sup> Kinh Thánh đã được viết bởi những người này. Bây giờ nếu chúng ta đọc trong Phi-e-rơ Nhì 1:21, Nó nói rằng, “Người xưa, được cảm động bởi Đức Thánh Linh, đã viết Kinh Thánh.”

<sup>79</sup> Cũng trong Hê-bơ-rơ 1:1, nơi chúng ta đã nói vào đêm nọ, “Đức Chúa Trời, đã nhiều lần nhiều cách phán dạy tổ phụ chúng ta qua các đấng tiên tri, rồi đến những ngày sau rốt này qua Chúa Jêsus Christ, Con Ngài.”

<sup>80</sup> Trụ Lửa, dấu hiệu; tiếng nói...hoặc là—tiếng nói sẽ nói. Trụ Lửa trong bụi gai, là một tiếng đáng để ý mà Đức Chúa Trời sắp sửa phán.

<sup>81</sup> Để ý cách rõ ràng bây giờ, đừng bỏ lỡ điều này. Vì Mi-ri-am cười nhạo em trai mình, Môi-se, mà bà là nữ tiên tri khi bà cười nhạo ông, và Đức Chúa Trời ngự xuống trong Trụ Lửa đó, Môi-se biết rằng Đức Chúa Trời sẵn sàng phán. Đó là một dấu hiệu. Và tiếng nói theo sau nó, phán, “Người không sợ Đức Chúa Trời sao?” Phán, “Không ai trên đất này giống như Môi-se, đầy tớ Ta.”

<sup>82</sup> Thực hiện tương tự khi họ dấy loạn và nói rằng có...Khi Đa-than dấy loạn, và khi Cô-rê, chống nghịch với ông, “Có nhiều người thánh hơn người. Người nghĩ người là người thánh khiết duy nhất trong nhóm.” Đức Chúa Trời đã chỉ định Môi-se làm công việc đó!

<sup>83</sup> Và khi họ muốn có một nhóm khác đi cùng họ, họ biến họ thành một tổ chức, Ngài phán, “Hãy phân rẽ ra khỏi chúng. Ta sẽ đoán phạt chúng. Ta sẽ tiêu diệt chúng,” và Ngài đã làm. Thế gian có được họ.

<sup>84</sup> Bây giờ chúng ta thấy rằng đó luôn là đường lối của Đức Chúa Trời. Trụ Lửa cho biết Tiếng đang chuẩn bị nói.Ồ, hỡi Texas, các bạn có thể bị mù như thế không? Các bạn vẫn nhớ Houston. Vậy thì có một Tiếng đi theo dấu hiệu.

85 Môi-se, một dấu hiệu tiên tri cho Y-sơ-ra-ên, đã hứa rằng Lời đã sẵn sàng để được chứng thực.

86 Lời Đức Chúa Trời hoàn hảo biết bao, theo thứ tự, mỗi lần! Thậm chí giống y như U-rim Thum-mim, như tôi đã nói đến, đêm nọ. U-rim Thum-mim đã ở đó, và trừ khi dấu hiệu đó xuất hiện trên U-rim Thum-mim đó, tiếng không được nhận biết. Phải có một dấu hiệu. Dấu hiệu chứng thực cho tiếng nói. Và tiếng nói minh chứng cho dấu hiệu, rằng nó đến từ Đức Chúa Trời. Tiếng của dấu hiệu là những gì nói “đúng” hoặc “không.” Nếu Đức Chúa Trời từ chối nó, thì Tiếng nói “không.” Nếu dấu hiệu ở đó, Đức Chúa Trời đã phán, “đúng.” Trật tự của Đức Chúa Trời không bao giờ thay đổi. Chúng ta có thể ở lại hàng giờ trên đó, nhưng nó không bao giờ thay đổi.

87 Hãy xem, tiên tri Giô-na, hãy nhìn dấu hiệu đó. Ông trên đường đi đến thành Ta-rê-si. Bắt đầu đi xuống Ni-ni-ve, và rồi rẽ qua một—một con đường đến Ta-rê-si. Nhiều người lên án Giô-na. Giô-na không đáng bị lên án. Ông là một nhà tiên tri. “Các bước chân của người công chính được Chúa định trước,” và ông bắt đầu lên đường đến Ta-rê-si. Và chúng ta cố gắng lên án người, nhưng Chúa Jêsus thì không.

88 Chú ý, Ngài phán, “Nơi Giô-na ở trong bụng cá voi, ba ngày và đêm,” đó là một dấu hiệu, “vậy Con Người cũng phải ở trong lòng đất, ba ngày đêm. Và một thế hệ độc ác và gian dân tìm kiếm một dấu hiệu, và Đức Chúa Trời sẽ chẳng cho dấu lạ khác, nên nhớ, ngoài dấu lạ của Giô-na.” Dấu hiệu của Giô-na là gì? Sự sống lại. Và đây là dòng dõi Sô-đôm, gian dân, gian dân thuộc linh, đồng-...phạm tội gian dân thuộc linh chống lại Lễ Thật của Đức Chúa Trời, làm trò cười về Nó. “Dòng dõi hung ác gian dân này sẽ tìm kiếm một dấu lạ, và họ sẽ có được nó, nó sẽ là dấu hiệu về sự sống lại.” Hãy xem, Giô-na...

89 Họ là những dân ngoại giáo và đó là một điều lạ...Đó là một thành phố thương mại. Ngành công nghiệp lớn là cá. Họ gửi cá đi khắp cả nước. Đàn ông là ngư dân. Đó là nghề nghiệp. Và họ là người ngoại giáo, họ thờ lạy thú vật và hình tượng, và trở nên rất ác độc.

<sup>90</sup> Giống như dân tộc này hiện giờ, đầy dẫy sự khiêu dâm và Hollywood, và mọi thứ, thậm chí đi vào trong các nhà thờ. Để ý những gì xảy ra. Tại sao, đôi khi ngay cả sự quyến rũ tình dục trong nhà thờ được gọi là hiện đại. Làm sao đất nước này có thể chịu ảnh hưởng dưới một điều như thế? Tự xưng mình là Cơ-đốc nhân mà hành động theo những điều như vậy, làm sao nó có thể đứng vững được?

<sup>91</sup> Như người bạn tốt của tôi, Jack Moore đã nói, cách đây nhiều năm, “Nếu Đức Chúa Trời để dân tộc này chấp nhận điều này, Ngài sẽ có nghĩa vụ, như là một Đức Chúa Trời công bằng, và làm sống lại Sô-đôm và Gô-mô-rơ, đồng thời xin lỗi họ vì đã đốt cháy họ.”

<sup>92</sup> Các bạn bị trói buộc vì sự phán xét. Không có cách nào khác để chấp nhận nó. Điều đó đã được chép ra trong Kinh Thánh của các bạn. Tôi sắp trở thành một ông già. Các bạn xem thử nếu nó không đi đến sự phán xét. Nếu tôi sống một đời sống bình thường, tôi sẽ thấy nó, theo thời gian bình thường. Vài năm nữa sẽ tới lượt nó.

<sup>93</sup> Giô-na. Tất cả họ đều ra ngoài câu cá, khoảng giữa trưa, và ở đây thần biển đến, lao lên, con cá voi, chạy đến bờ và mửa nhà tiên tri ra trên bờ. Thật là một dấu hiệu!

<sup>94</sup> Đức Chúa Trời đã giải cứu nhà tiên tri Ngài, bằng một sứ điệp. Bây giờ họ đã nhìn thấy dấu hiệu, họ tin vào dấu hiệu, bây giờ sứ điệp là gì? “Hãy ăn năn!” Đó là tiếng của dấu hiệu. Tiếng của dấu hiệu là, “Hãy ăn năn, hoặc trong vòng bốn mươi ngày các người sẽ bị hủy diệt.” Họ đã biết đủ để ăn năn.

<sup>95</sup> Chúa Jêsus phán, “Họ sẽ lên án thế hệ này, vì họ đã ăn năn trước lời rao giảng của Giô-na; một người vĩ đại hơn Giô-na đang ở đây.”

<sup>96</sup> Tiếng nói là, “Hãy ăn năn, hoặc trong bốn mươi ngày nữa, các người sẽ bị hủy diệt.”

<sup>97</sup> Giảng, nhà tiên tri, xuất hiện, một dấu hiệu xuất hiện tiên tri, sau bốn trăm năm không có tiên tri. Họ đã có tất cả những người trí thức. Tôi chỉ tưởng tượng họ đã có một mớ hỗn độn như thế nào! Bốn trăm năm, không có tiên tri, nhưng thời gian



đã đến gần để Đấng Mê-si đến. Bây giờ, Giăng là dấu hiệu, là một tiên tri, rằng Đấng Mê-si đã sẵn sàng để nói, tiếng của dấu hiệu; bởi vì, trong Ma-la-chi 3, chúng ta tìm thấy, “Ta sẽ sai sứ giả Ta đi trước mặt Ta.” Ê-li đã đến trước mặt Ngài, và Ê-li đã đến. Giăng, trong linh và quyền năng của Ê-li, đã đến và thực hiện chính xác những gì Kinh Thánh đã nói, và họ không hiểu điều đó. Kinh Thánh nói vậy. Ông là một dấu hiệu, một dấu hiệu tiên tri, mà Đấng Mê-si sẽ phán.

98 Nhà tiên tri đó, biết điều đó rất rõ, cho đến khi ông nói, “Tại sao, có một Đấng đang đứng giữa các người, ngay bây giờ. Đấng Mê-si mà ta đang nói đến, ở giữa các người. Ta không đáng cởi giày cho Ngài. Ngài là Đấng sẽ làm phép báp-têm cho các người bằng Đức Thánh Linh và bằng Lửa. Ta làm phép báp-têm bằng nước, cho sự ăn năn, nhưng Ngài sẽ đến sau ta. Ngài ở giữa các người bây giờ.”

99 Ngày kia ông thấy một Người trẻ tuổi, đang đi xuống. Ông thấy Trụ Lửa đó, trong hình thức một Chim Bồ Câu, từ Trời xuống; một Tiếng, phán, “Đây là Con yêu dấu Ta, trong Con Ta vui lòng ngự.” Phán, “Người mà Ta vui lòng ngự,” đó chỉ là động từ đứng trước trạng từ, vì thế nó thật giống nhau. “Trong Người mà Ta vui lòng ngự,” hay, “trong Người mà Ta vui lòng ngự,” không có sự gì khác biệt. Để ý, “Ta vui lòng ngự ở trong Ngài.”

100 Giăng nói, “Ta làm chứng rằng Ngài đã phán bảo ta ở trong đồng vắng,” không phải ở trong thần học viện, “trong đồng vắng, nói, ‘Trên Người người sẽ thấy Thánh Linh ngự xuống, và ở trên,’ a-men, ‘Ngài là Đấng sẽ làm phép báp-têm bằng Đức Thánh Linh và Lửa.’ Và Ta làm chứng rằng đó là Lễ thật.”

101 Đó là gì? Tiên tri đó là một dấu hiệu mà Đấng Mê-si đã sẵn sàng để phán.

102 Đấng Mê-si là gì? Đấng Mê-si là Lời, trọn vẹn. Ngài là sự trọn vẹn của Đức Chúa Trời. Tiên tri là một Ánh Sáng lập lòe nhỏ. Nhưng trong Ngài là tất cả Ánh Sáng đó, là ở trong Đấng Mê-si này, vì Ngài là Đức Chúa Trời được biểu lộ, đã trở nên Em-ma-nu-ên, Đức Chúa Trời ở giữa chúng ta trong xác thịt con người.

103 Đấng Mê-si đã sẵn sàng để phán. Và để ý, Kinh Thánh nói, rằng, “Lời của Chúa đến với nhà tiên tri.”

104 Bây giờ đứng ở đây Giảng, mà Chúa Jêsus phán là “đấng tiên tri lớn nhất đã từng sống.” Chúa Jêsus đã phán vậy, Ma-thi-ơ chương thứ 11, “Các người đã đi xem chi, một người bị gió rung chẳng, giáo phái này nói, ‘Tôi sẽ cho nhiều hơn; nếu anh làm điều này?’ Không phải Giảng! Không, không. Một người có thể được là xô đẩy thô bạo, lừa phỉnh không? Không, ông là tiên tri thô lỗ, khổ hạnh. Các người đi xem một người mặc áo tốt đẹp với bộ đồ thầy tế lễ chẳng?” Và Ngài phán, “Không, họ ở lại trong các cung điện của vua. Họ kết hôn với những người trẻ tuổi, hôn những đứa trẻ sơ sinh, và chôn cất những người già. Điều đó tử tế. Họ không biết gì về một Thanh Gươm hai lưỡi. Vậy các người đi ra xem gì, một tiên tri chẳng?” Ngài phán, “Còn hơn đấng tiên tri nữa!” Dĩ nhiên, người là sứ giả của Giao ước, Đức Chúa Trời đã hứa sai người đến.

105 Và để ý ở đây, Giảng đang đứng trong nước, làm phép báp-têm, nói, “Ngài đang đến.”

106 Và đây là Lời, không còn ở trên Thiên đàng nữa, nhưng đã trở nên xác thịt. Lời là xác thịt, vậy thì điều gì xảy ra? Trật tự của Kinh Thánh của Đức Chúa Trời là gì? Lời đã đến với vị tiên tri, ngay trong đồng vắng, ngay trong hồ. Lời đã đến với vị tiên tri.

107 Giảng ngược lên, và người nói, “Tôi cần chịu phép báp-têm của Ngài.”

108 Anh em yêu dấu của tôi, Tiến sĩ Davis, giáo hội Báp-tít Truyền giáo, đã làm phép báp-têm cho tôi trong đức tin Cơ-đốc, nếu anh ấy có ở đây tối nay, tôi không muốn làm tổn thương tình cảm của anh ấy. Bởi vì anh ấy sống ở tại Texas đây, ở ngoài đây từ Núi Davis. Nhưng tôi nhớ chúng tôi đã cãi nhau vào một ngày nọ, và tôi chỉ là một chàng trai. Và tôi đã nói, “Nghe có vẻ không ổn, Tiến sĩ Davis.”

109 Anh ấy nói, “Chuyện gì đã xảy ra, sau đó Chúa Jêsus làm phép báp-têm cho Giảng, rồi Giảng làm phép báp-têm cho Chúa Jêsus, bởi vì Giảng chưa được báp-têm.” Điều đó dường như không đúng với tôi.

110 Tôi cứ chờ đợi, theo dõi, ngạc nhiên. Tôi sẽ không nói gì về điều đó, nhưng cho đến một ngày Chúa đã bày tỏ cho tôi.

111 Bây giờ hãy theo dõi những gì Chúa Jêsus đã phán. Giảng nói, “Chính tôi cần phải chịu Ngài làm phép báp-têm, mà Ngài lại trở đến cùng tôi sao?”

112 Chúa Jêsus phán, “Bây giờ cứ làm đi, vì chúng ta nên làm cho trọn mọi việc công bình như vậy.”

113 Giảng đã biết Ngài là Ai. Có hai nhà lãnh đạo của thế giới, hai nhà lãnh đạo của hội thánh, Đức Chúa Trời và tiên tri Ngài đang đứng với nhau. Bây giờ, hãy xem, họ nên biết.

114 Chúa Jêsus phán, “Bây giờ cứ làm như vậy đi, điều đó đúng, nhưng vì chúng ta nên làm cho trọn mọi việc công bình như vậy, Lời đã hứa.”

115 Cửa Lễ phải được sạch trước khi nó được dâng lên. Giảng làm phép báp-têm cho Chúa Jêsus vì Ngài là Cửa Lễ. Hiểu không? Cửa Lễ phải được sạch trước khi được dâng lên. Bước ra ngay tại đó, và Cửa Lễ đã được sạch, và rồi Ngài được dâng ngay. Ông nói, “Kìa Chiên Con của Đức Chúa Trời.”

116 Ông đi thẳng lên bờ sông, và ở đây Thánh Linh của Đức Chúa Trời ngự xuống trên Ngài, phán, “Đây là Con yêu dấu Ta.” Đây, Ngài được dâng trước công chúng lúc đó. Nhưng trước khi Cửa Lễ có thể được dâng, nó phải được rửa sạch trước tiên; đó là luật pháp của Cựu Ước. Được rồi.

117 Đấng Mê-si sắp nói, bởi vì đây là dấu hiệu của đấng tiên tri. Và khi họ thấy nhà tiên tri đó xuất hiện, sau bốn trăm năm không có ai, họ biết, tiếng nói tiếp theo là Đấng Mê-si.

118 Bây giờ các bạn đọc giả Kinh Thánh hãy suy nghĩ kỹ trong vài phút. Xem bản chất của ông, họ bỏ qua ông như thế nào? Làm thế nào mà họ không biết đó là ông, Giảng? Bản chất người được xác nhận, linh và bản chất của ông được xác định là Ê-li. Bây giờ để ý linh gì. Bây giờ, ông là Giảng Báp-tít, nhưng linh của Ê-li ở trên ông.

119 Để ý, trước tiên, Ê-li là một người yêu thích đồng vắng. Hiểu không? Giảng là con người trong đồng vắng.

120 Và Ê-li là một người đã lên án hệ thống tổ chức đó, vào thời đó, với tất cả những gì ông có. Giảng cũng vậy, “Hỡi dòng dõi rắn lục kia. Ai đã dạy các người tránh khỏi cơn thanh nộ? Các người há chẳng bắt đầu nói, ‘Tôi có *cái này*, *cái kia*, hay *cái nọ*.’ Đức Chúa Trời có thể khiến đá này sanh ra con cái cho Áp-ra-ham.” Thấy hai bản chất không?

121 Và hãy nhìn Ê-li, ông đã lên án tất cả họ là những Giê-sa-bên vẽ mặt vào thời của ông, họ là những phụ nữ vô đạo đức. Giảng đã làm gì? Cũng giống như đối với Hê-rô-đia. Cả hai người, là nguyên nhân dẫn đến cái chết của họ.

122 Hãy nhìn Ê-li, sau khi ông đã làm công việc vĩ đại đó, ông trở nên ủ rũ, nằm ra đó và cầu nguyện cho Đức Chúa Trời cất ông đi. Giảng cũng giống như vậy, thậm chí nằm đó và sai môn đồ của mình đến thưa, nói rằng, “Hãy đi hỏi Ngài. Thầy có phải là Đấng phải đến, hay chúng tôi còn phải đợi đấng khác?” Chúa Jê-sus đã biết điều đó.

123 Ông là Ê-li. Đó phải là bản chất của ông. Ông được nhận biết chính xác như là Ê-li. Ông đã ở trong linh của Ê-li.

124 Phải đến năm lần, linh đó được sử dụng: Ê-li, Ê-li-sê, Giảng, Ma-la-chi 4, và rồi cho người Do Thái. Những ngày sau rốt, chúng ta ở trong tối nay, linh của Ê-li. Để ý bây giờ.

125 Ngày nay, tôi muốn anh em nhìn vào các nhà tiên tri A-háp hiện đại của chúng ta ngày nay, để cho các Giê-sa-bên của họ cất tóc, vẽ mặt, mặc quần đùi, hút thuốc lá, bất cứ thứ gì, “Điều đó ổn thôi.” Các—các nhà tiên tri A-háp của chúng ta ngày nay, đang đi theo với trường học của họ, chắc chắn, dẫn dắt họ đi khắp nơi bằng những tín điều và giáo phái do con người tạo ra. Đó là gì? Những tiên tri A-háp.

126 Chúng ta cần Mi-chê khác dấy lên xuất hiện. Hay trong thời A-háp, Ê-li có mặt. Đó là người, đã được hứa.

127 Dẫn họ đi khắp nơi, bất cứ con đường nào họ muốn đi. Nếu họ không, bị ngược đãi ở đâu đó, họ đi qua và gia nhập với giáo phái *này* và vẫn duy trì lời tuyên xưng Cơ-đốc nhân của—của—của họ.

<sup>128</sup> Chà, họ chưa bao giờ được cứu, từ ban đầu. Chính bản chất của họ chứng tỏ điều đó. Các bạn có thể có được những trái nho từ một cây đầy gai nhọn không? Các bạn có thể có được những trái dưa hấu từ cây bí ngô không? Chính bản chất cho thấy họ không muốn làm gì với Lời. Họ chế nhạo Nó, và báng bổ Nó. Khi đã được viết, “CHÚA PHÁN NHƯ VẬY, những điều này sẽ xảy ra,” và họ cười nhạo Nó, giễu cợt Nó.

<sup>129</sup> Không ngạc nhiên khi Chúa Jêsus phán, “Nữ hoàng phương Nam sẽ trở dậy cùng với dòng dõi này, trong những ngày sau rốt, và lên án nó; vì nàng đến từ những nơi xa nhất trên trái đất, để gặp một người có ân tứ khôn ngoan.” Ngài phán, “Ở đây có đáng vĩ đại hơn vua Sa-lô-môn.” Chắc chắn. Sa-lô-môn, ngày của ông, là một trong những ngày vĩ đại. Mọi người đều tin ân tứ này mà Đức Chúa Trời ban cho họ, Sa-lô-môn này, và danh tiếng của—của ông vang xa khắp nơi. Điều gì sẽ xảy ra nếu dân sự chúng ta ngày nay...

<sup>130</sup> Và người Mỹ chúng ta, chúng ta luôn cố gắng tìm một số chương trình chống lại chủ nghĩa cộng sản. Đây là chương trình của Đức Chúa Trời, “Hãy ăn năn! Hãy trở lại với Đức Chúa Trời!” Chương trình nào đó? Nếu họ cứ làm Thế, chúng ta sẽ quên chủ nghĩa cộng sản.

<sup>131</sup> Khi toàn dân Y-sơ-ra-ên tin rằng ân tứ đó Đức Chúa Trời ban cho họ. Nếu như người Mỹ cứ cho...tin sự ban cho mà Đức Chúa Trời đã ban cho chúng ta, những ngày sau rốt này, Con của Ngài, dưới hình thức Đức Thánh Linh, đã sống lại từ kẻ chết, sống giữa chúng ta theo lời hứa của Ngài. Nếu chúng ta chỉ trân trọng Điều đó!

<sup>132</sup> Nó sẽ chỉ đến với Người được chọn. “Vì không ai có thể đến với Ta nếu Cha Ta không kéo người ấy. Và tất cả những kẻ Cha đã ban cho Ta, họ sẽ đến.” Chỉ cần gieo hạt; nó rơi xuống, một số theo cách này và cách khác, nhưng dù sao đi nữa, vẫn có hạt giống gieo xuống. Nó sẽ bắt rễ ở bất cứ đâu. Họ sẽ nắm bắt được nó.

<sup>133</sup> Để ý, họ ở đây, và chúng ta thấy rằng trong ngày đó, A-háp, đất nước đã khiến họ là dân Y-sơ-ra-ên làm bất cứ điều gì họ muốn làm, và vẫn tự nhận mình là dân Y-sơ-ra-ên.

<sup>134</sup> Làm thế nào mà Ê-li đã lên án dòng dõi đó, với tất cả những gì có trong ông, và Đức Chúa Trời chứng thực ông. Và ông là một nhà tiên tri.

<sup>135</sup> Ngay trước khi đến, Giảng cũng vậy! Bước đến ngay trong Y-sơ-ra-ên...Đã cưới người đàn bà này cho—cho Hê-rô-...cho Hê-rốt, vợ của Phi-líp em trai của ông. Bước đến ngay trước mặt vua; ông nói thẳng. Ông không sợ trưởng lão nào đó sẽ đuổi ra. Ông không có thể thông công; chỉ có Đức Chúa Trời. Ông là tiên tri của Ngài. Lời đã ở với ông. Ông đã không phải đi hỏi ý kiến của giám mục hay chấp sự nào. Ông đã được xúc dầu. Ông đã có Lời. Ông đã bước thẳng đến trước mặt vua, và can rằng, “Vua không có phép được lấy người đó làm vợ!” Đúng. Ông không nương tay với người nào.

Những người đàn bà gian ác phạm tội tà dâm, đang tán tỉnh!

<sup>136</sup> Giống như A-mốt, khi ông xuất hiện, nhìn qua đó. Chúng ta thậm chí không biết ông đến từ đâu. Ôi chao, hẳn ông ấy đã nhìn xuống thành phố Sa-ma-ri đó thế nào! Giống như những du khách đã làm, tất cả đều xinh đẹp, và những thầy giảng đều hòa hợp với các—các quốc gia, và liên minh với các quốc gia và mọi người, và vẫn sống trong tội lỗi! Đôi mắt ông nheo lại, cái đầu hói sáng bóng, và ông đi xuống. Ông không...không có gì đặc biệt để nhìn, nhưng ông có CHÚA PHÁN NHƯ VẬY.

<sup>137</sup> Chúng ta cần một A-mốt xuất hiện ngày nay. Chúng ta sẽ tiếp nhận ông chứ? Chắc chắn không, chẳng hơn gì ông đã vậy. Ông sẽ xuất hiện, ông bác bỏ mọi tổ chức, mọi giáo phái, mọi người đàn bà mặc đồ ngắn, mọi Giê-sa-bên cắt tóc ngắn. Ông xé chúng ra từng mảnh. Họ sẽ đuổi ông ra đường, và nói, “Lão già cuồng tín đó!” Nhưng ông có CHÚA PHÁN NHƯ VẬY, vì nó đã được chép cách ấy. Giáo phái nhận ông không? Không.

<sup>138</sup> Ông không có người nào bảo trợ chương trình của mình. Thành phố lớn, xinh đẹp đây—đây tội tà dâm này, giống như Sa-ma-ri, họ sẽ nhận con người vô danh nhỏ bé không có thể thông công này, không ai bảo trợ ông, hay bất cứ việc gì không? Ông không có sự bảo trợ của người nào. Ông không có thể thông công nào, không đến từ trường lớp nào. Nhưng ông đã có CHÚA PHÁN NHƯ VẬY. Và sự đến của ông, với tư cách là một tiên tri, là

một dấu hiệu. Tiếng nói của ông đến từ Đức Chúa Trời, và nó đã được xác định vào thời của Giê-rô-bô-am Đệ nhị. Tất cả những gì ông nói đều ứng nghiệm.

139 Bây giờ chúng ta thấy rằng, ngày mà chúng ta đang sống, nó chỉ là sự lặp lại của điều đó một lần nữa. Các mục sư truyền đạo và dân sự hổ thẹn đứng trên bục giảng, và—và Phúc âm trở thành vé ăn đối với họ. Họ sợ nói bất cứ điều gì, một số người sẽ loại họ ra khỏi *điều này, điều kia, hay điều nọ*.

140 Chỉ có một Người duy nhất có thể đưa anh em ra khỏi Thiên đàng, đó là Đức Chúa Trời. Và làm thế nào anh em sẽ bị đuổi khỏi Thiên đàng, khi ở lại với Lời Ngài? Đó là lý do Ngài sai anh em đến.

141 Hãy nhớ, Kinh Thánh đã nói, đã xảy ra như vậy trong thời kỳ của Ê-li, trong một ngày giống như thời của Giăng, Ma-la-chi 4 sẽ trở lại thế gian một lần nữa. “Ta sẽ sai Ê-li.”

142 Bây giờ đừng lẫn lộn điều đó với Ma-la-chi 3, “Ta sai sứ giả Ta đi trước mặt Ta.” Đó cũng là Ê-li.

143 Nhưng trong Ma-la-chi 4, Ngài phán, “Ngay trước Ngày lớn và khủng khiếp của Chúa sẽ đến, khi cả trái đất sẽ cháy như lò lửa, và người công chính sẽ bước ra trên đồng tro tàn của kẻ ác,” đó là Thiên hy nhiên, “Ta sẽ sai tiên tri Ê-li.” Và người sẽ làm gì? “Người sẽ khôi phục đức tin của con cái trở lại cùng các cha sứ đồ,” trở lại với Lời. Người sẽ phải là một nhà tiên tri. “Ta sẽ sai người đến.” Người sẽ được nhận biết hoàn toàn. Bản chất người sẽ giống như tính cách của Ê-li, hoàn toàn chính xác. Sứ điệp của người sẽ đúng trong đường lối đó. Người sẽ lên án, phá đổ. Không thông công, không hợp tác, không gì cả, nhưng người sẽ có CHÚA PHÁN NHƯ VẬY.

144 Bây giờ, hãy nhớ rằng, đã có đủ kiểu nhóm đứng lên và nói, “*Đây là áo choàng của Ê-li, và đây là học thuyết của Ê-li*.” Toàn bộ nhóm, một tổ chức, biến thành nhóm của Ê-li, hoặc áo choàng của Ê-li. Đó không phải là Kinh Thánh. Đức Chúa Trời không bao giờ giải quyết với một nhóm như thế.

145 Khi Ê-li xuất hiện, và Giăng Báp-tít, cả hai người đều lên án các nhóm và tổ chức. Họ không bao giờ. Ông lên án họ, theo cách

họ đã làm; Ê-li và Giảng, cả hai. Không phải là một nhóm hoặc giáo phái. Nhưng cả hai, trong cả hai thời điểm của họ, đều lên án các nhóm và các tổ chức.

<sup>146</sup> Rồi đến điều gì? Dấu hiệu của thời kỳ cuối cùng chắc chắn sẽ đi kèm với Tiếng nói của thời kỳ cuối cùng. Ê-li được cho là đến đã xuất hiện, một người được xúc dầu bằng linh đó; một người thợ rừng, và đại loại như vậy, và người ưa thích việc đó, và xuất hiện để chứng thực. Bây giờ hãy xem những gì Kinh Thánh nói bây giờ, và rồi anh em sẽ không bị lừa dối, đây, dấu hiệu thời kỳ cuối cùng và Tiếng thời kỳ cuối cùng.

<sup>147</sup> Đức Chúa Trời không bao giờ giải quyết với một nhóm, không có chỗ nào trong Kinh Thánh. Ngài giải quyết với một cá nhân, bởi vì mỗi người đều khác nhau. Mỗi người, ngón tay cái chúng ta khác nhau, mũi chúng ta khác nhau, hành động chúng ta khác nhau. Ngài lấy một người, Ngài có thể làm cho người ấy hài hòa trọn vẹn cho đến khi người đó có thể trở nên Lời đó.

<sup>148</sup> Đó là lý do Phao-lô, ông đã nói, “Vậy nên e rằng tôi lên mình kiêu ngạo bởi sự cao trọng cả thể của Sự Mặc khải ấy chẳng, thì đã ban cho tôi một sứ giả của Sa-tan.” Hiểu không? Ma-thi-ơ đã chép, Lu-ca đã chép, Mác đã chép, hết thầy họ đã chép, nhưng, họ cứ theo Chúa Jê-sus và chép lại những gì Ngài đã phán. Nhưng Phao-lô đã có sự mặc khải về Ngài là Ai, đây, đó là điều mà ông—ông đã thấy. Sự mặc khải của ông quá vĩ đại, Ngài để ông viết Kinh Thánh, giống như Môi-se của Cựu Ước. Con người vĩ đại đó, Phao-lô, sự mặc khải mà ông đã có, ông biết rằng Chúa Jê-sus của Tân Ước là Đức Giê-hô-va của Cựu Ước. Ngài đã có sự khải thị về Nó, và có thể đặt nó cho người Hê-bơ-rơ, cho...và cũng để cho—cho người La Mã, và cho người Ê-phê-sô, và—và tất cả. Ông—ông đã viết những bức thư này. Để ý, sau khi dấu hiệu của Ngài đã xuất hiện, thì ông đã viết những bức thư.

<sup>149</sup> Tính cách này của sự đến sẽ cũng giống như vậy. Nó sẽ không phải một nhóm. Nó sẽ là một người. Đức Chúa Trời không bao giờ giải quyết bất kỳ cách nào khác ngoài một người. Bây giờ, Ê-li không phải là một nhóm, Giảng Báp-tít không phải là một nhóm, họ là một cá nhân. Đức Chúa Trời, Ma-la-chi 4, không nói,



“Ta sẽ sai một nhóm.” Phán, “Ta sẽ sai Ê-li!” Lời không thể bị thay đổi.

<sup>150</sup> Bây giờ, hãy xem, dấu hiệu và Tiếng thời kỳ cuối cùng sẽ đến theo trật tự Thánh Kinh như đã được hứa.

<sup>151</sup> Chúng ta muốn biết dấu hiệu của sự cuối cùng sẽ là gì không? Chúa Jêsus đã phán bảo chúng ta, trong Ma-thi-ơ 24 và 25. Đã bảo chúng ta, cũng trong Khải huyền, mọi cách từ chương thứ 6...hay chương 1, cho đến, ồ, chương thứ 10. Rồi Ngài đến trong chương 19, Thời đại Ngàn năm bắt đầu khi Ngài đến, cưỡi trên một con ngựa trắng.

<sup>152</sup> Nó sẽ đến, dấu hiệu của thời kỳ cuối cùng, bây giờ hãy lắng nghe, để kết thúc, nó sẽ đến hoàn toàn chính xác theo cách Kinh Thánh đã nói. Bây giờ hãy chú ý đến Tiếng của dấu hiệu.

<sup>153</sup> Bây giờ, Chúa Jêsus, trong Lu-ca 17:30, đã hứa về dấu hiệu của thời kỳ cuối cùng. Dấu hiệu cuối cùng, là Đức Chúa Trời biểu lộ trong một thân thể con người mà có thể phân biệt những suy nghĩ trong tâm trí của Sa-ra, trong trại phía sau. Đó là những gì Ngài đã nói. Đó là dấu hiệu mà Ngài đã hứa vào lúc cuối cùng. Ju...Ngài nói nó sẽ làm gì? “Nó sẽ được tỏ ra trong thời đại, những ngày sau rốt, khi Con Người sẽ được bày tỏ.” Được bày tỏ! Khi Con Người được bày tỏ, đó sẽ là dấu hiệu Ngài được bày tỏ. Bây giờ xem thử Điều đó không nói thế. Chắc chắn có.

<sup>154</sup> Bây giờ các bạn có thể nói, rằng, “Không, nó sẽ là điều gì khác. Không, nó sẽ là xây dựng một tòa nhà vĩ đại, một *cái này* vĩ đại, hoặc *cái này*, hoặc một hội đồng giáo hội chung vĩ đại nào đó, hoặc cái nào đó”? Ồ, không. Không, đó là một chặng đường dài. Điều đó phía đối nghịch. Nó chống lại với những gì Đức Chúa Trời đã phán, Ngài sẽ làm.

<sup>155</sup> Chú ý những gì chúng ta đã nói bây giờ. Lời Kinh Thánh sẽ hoàn toàn chính xác, bởi vì chúng ta có dấu hiệu Sô-đôm, về xác thịt. Khi nào có nhiều đồng tính luyến ái, trụy lạc và những thứ, như hiện có bây giờ, “một thể hệ độc ác và gian dân,” khi các bạn thậm chí không thể vận ti-vi nếu không sợ thứ Hollywood dơ dáy, bẩn thỉu nào đó? Và mọi người, tự xưng mình là Cơ-đốc nhân, sẽ ở nhà sau buổi cầu nguyện để xem như vậy. Nó cho thấy

linh nào trong anh chị em. Phải. Và những người phụ nữ sẽ ăn mặc giống như vậy, và những người đàn ông sẽ để họ dẫn họ đi khắp nơi giống như họ làm ở đó. Chúng ta sẽ lấy Hollywood làm gương cho mình, hay chúng ta sẽ tin Lời Chúa về điều đó?

156 Và cũng chính nhóm đó có thể thấy Lời Đức Chúa Trời đã chứng thực, và họ làm gì? Cười vào nó. Bởi vì, họ đã chết, chết Đòi đòi. Họ không bao giờ sống động. Nếu họ đã từng sống, họ sẽ luôn luôn sống động, Đòi đòi. Nhưng họ không bao giờ được sống động. Họ luôn luôn chết.Ồ, họ có thể thanh lịch, và tin điều này, điều kia, hay điều nọ.

157 Chúa Jêsus phán, “Các ngươi là những kẻ giả hình,” với họ những thầy tế lễ thời đó. “Làm sao các ngươi có thể nói những điều tốt đẹp, vì do sự đầy dẫy trong lòng mà miệng mới nói ra? Gọi Ta nhưn lành, ‘Thưa Thầy nhưn lành, Chủ nhưn lành?’” Ngài biết điều gì trong lòng họ. Ngài có thể nhận biết điều gì ở trong lòng họ. Ngài là Lời.

158 Kinh Thánh nói, “Lời Đức Chúa Trời sắc hơn gươm hai lưỡi, và phân biệt những tư tưởng trong lòng.”

159 Bây giờ, dấu hiệu của Sô-đôm đó đã trở lại, theo lẽ tự nhiên. Và nếu mọi thứ được thiết lập chính xác theo vị trí theo cách nó được cho là tự nhiên, vậy làm sao anh chị em có thể gạt bỏ khỏi tâm trí của mình, rằng sự thiêng liêng đó không ở đây cùng một lúc? Cả hai đang xuất hiện. Vâng, mọi người đều đồng ý, xác thật là đúng; nhưng, ồ, trong tâm linh, họ không muốn tin vào nó, bởi vì Nó can thiệp vào giáo lý của họ.

160 Lu-ca 17 là dấu hiệu. Lu-ca 17 là một dấu hiệu mà Chúa Jêsus đã phán, rằng, trong những ngày sau rốt, các dân và các giáo hội và các nước sẽ giống y như đã xảy ra ở Sô-đôm, thế giới dân Ngoại, ngay trước khi thành Sô-đôm bị đốt cháy. Và sẽ có một nhóm, trông, giống như Áp-ra-ham. Đi trở lại, khi Chúa Jêsus phán, “Việc đã xảy ra trong thời Sô-đôm thế nào,” đi trở lại và xem điều gì đã xảy ra ở thành Sô-đôm. Ngài đọc Kinh Thánh giống như chúng ta đọc, cùng cuốn Kinh Thánh, bây giờ hãy trở lại và xem điều gì đã xảy ra.

<sup>161</sup> Đây là một nhóm được chọn, được gọi ra, nhóm của Áp-ra-ham, họ đang tìm kiếm đứa con lời hứa. Dân Sô-đôm không tin gì về điều đó. Và ở đó là những thuộc viên hâm hăm, thuộc về giáo hội sa ngã ở thành Sô-đôm. Nhìn xem ba Thiên sứ kia đến với mỗi người trong số họ, Hãy xem họ đã tỏ ra những dấu hiệu gì, rồi các bạn sẽ thấy chúng ta đang sống trong những dấu hiệu gì.

<sup>162</sup> Bây giờ, đó sẽ là dấu hiệu. Và tiếng nói của dấu hiệu sẽ là Ma-la-chi 4, “để khôi phục mọi người trở lại với Đức tin sứ đồ của các tổ phụ.” Có dấu hiệu, có Tiếng, chính xác theo lời Kinh Thánh. Hiểu không? Dấu hiệu là dấu hiệu đã xảy ra ở thành Sô-đôm, Đức Chúa Trời đã biểu hiện trong con người.

Và Ngài phán, “Vợ người, Sa-ra ở đâu?”

Thưa rằng, “Nàng ở trong trại, phía sau Ngài.”

<sup>163</sup> Phán rằng, “Ta sẽ thăm viếng người theo như kỳ đã định mà Ta đã hứa với người.” Và Ngài phán...

<sup>164</sup> Còn Sa-ra, ở phía sau, đằng sau Ngài, nói, “Già như tôi thế này, để còn được điều đó sao, còn ông ấy cũng đã già rồi? Và giống như chồng tôi ngoài kia, một ông già,” nói, “chúng tôi không có như thế với chúng tôi.” Nói, “Điều đó thật không thể được.”

<sup>165</sup> Ngài phán, “Tại sao Sa-ra nghi ngờ về điều đó, đang nói trong lòng rằng, ‘Những điều này làm sao có thể được?’”

<sup>166</sup> Chúa Jêsus đã phán điều đó sẽ trở lại lần nữa. Bây giờ, nên nhớ, Áp-ra-ham đã gọi Người đó là, “Elohim,” Đức Chúa Trời. Ngài phải là Đức Chúa Trời. Tại sao? Ngài có thể phân biệt được các ý nghĩ, và Ngài đến hoàn toàn đúng giờ. Và Elohim, Đức Thánh Linh, (không người nào khác) cùng một Người đó đang trở lại trong hội thánh và sẽ làm việc giống như vậy, đó sẽ là dấu hiệu. Và Tiếng nói sẽ là, “Kêu gọi họ trở về với Lời, khôi phục lại đức tin của con cái với các cha.” Đó là dấu hiệu và Tiếng.

<sup>167</sup> Dấu hiệu thường được chấp nhận, nhưng Tiếng thì không. Họ không thích Tiếng, nhưng họ sẽ nhận lấy dấu hiệu. Thường thường, họ sẽ nhận lấy nó. Họ thích dấu lạ, bởi vì họ thích nhìn thấy nó, khiến họ thích thú. Nhưng, Tiếng, họ không muốn—muốn làm điều đó. Nên nhớ bây giờ là Tiếng.

<sup>168</sup> Hãy quay trở lại với Lời lần nữa. Dấu hiệu của Chúa Jê-sus về Đấng Mê-si, theo Ê-sai 35, “Kẻ què sẽ nhảy như hươu đực,” và tất cả điều này.

<sup>169</sup> “Điều đó tuyệt vời!”Ồ, họ chấp nhận điều đó. Điều đó tốt đẹp. Họ tin điều đó. Họ tin dấu hiệu. “Hãy đến, Ra-bi, với giáo hội của tôi, chúng tôi sẽ hợp tác hết mình với Ngài. Chắc chắn, chúng tôi tin Ngài. Ngài là người tuyệt vời. Thầy là Ra-bi. Thầy là nhà tiên tri trẻ tuổi. Mời vào! Tất cả các loại hợp tác! Dấu hiệu thì tuyệt vời.”

<sup>170</sup> Nhưng khi Tiếng cất lên, và nói, “Ta và Cha Ta là Một.”

<sup>171</sup>Ồ, chao ôi, họ không thể tin Điều đó. “Thầy tự xưng Mình là Đức Chúa Trời.” Họ không muốn có Tiếng đó. Họ thích dấu hiệu. Họ biết điều đó, họ thừa nhận đó là dấu hiệu của Đấng Mê-si, nhưng, Tiếng nói, họ không thích Điều đó.

“Những việc Ta làm các ngươi cũng sẽ làm.”

Và họ nói, “Ông ta là Bê-ên-xê-bun.”

Ngài phán, “Các ngươi là dòng dõi của rắn.”

<sup>172</sup>Ồ, họ ghét Tiếng đó. Họ đã làm gì? Họ đuổi Tiếng đó ra khỏi họ. Họ đuổi Ngài ra ngoài.

<sup>173</sup>Chúa Jê-sus phán, “Nếu người ta đã gọi chủ nhà là ‘Bê-ên-xê-bun,’ phương chi là môn đồ Ngài?”

<sup>174</sup>Nên nhớ, trong Khải huyền chương 3, ở Thời đại Lao-đi-xê. Đây là Lao-đi-xê; dấu hiệu của Sô-đôm sẽ đến. Tiếng phán rằng, “Hãy trở lại với Lời, tránh xa những tín điều và giáo phái, và trở về với Lời,” khi Nó đến, theo Khải huyền 3, Ngài bị đuổi ra khỏi nhà thờ, giống như nó đã xảy ra lúc ấy.

<sup>175</sup>“Dấu hiệu thì được lắm, nhưng Tiếng thì không.” Họ không muốn liên hệ gì với Tiếng. Không, không; Tiếng. Nhưng Môi-se đã nói, nếu họ không muốn, hay...

<sup>176</sup>Đức Chúa Trời đã phán với Môi-se, “Họ sẽ không tin rằng tiếng thứ nhất của dấu hiệu đầu tiên, hãy thử họ theo tiếng thứ nhì. Và nếu họ không tin điều đó, vậy hãy đi lấy nước và đổ nó ra trên đất.” Điều đó được giải quyết. Chỉ thế thôi. “Hãy rửa sạch, bụi đất—bụi đất nơi chân các ngươi,” nói cách khác, như Chúa

Jésus đã phán. Phán rằng, “Hãy đi lấy ít nước sông, đổ nó ra trên đất, trở nên huyết, và cho thấy rằng đó là những gì nó sẽ ngập trong đó, huyết.” Vì thế điều đó hoàn toàn chính xác những gì nó đã xảy ra.

<sup>177</sup> Nếu họ không tin vào dấu hiệu, thì dấu hiệu thứ ba thực sự đã có điều đó. Tất cả các chức vụ đều có ba dấu hiệu, nếu nó được sai đến từ Đức Chúa Trời. Chúa Jésus có ba dấu hiệu. Môi-se có ba dấu hiệu. Nô-ê có ba dấu hiệu. Ê-li có ba dấu hiệu. Mọi thứ đều có ba dấu hiệu. Để ý. Hãy lắng nghe, thưa các bạn.

<sup>178</sup> Hơi muộn một chút. Tôi có...Ôi, chào ôi, tôi không biết là đã muộn thế, một khắc nữa.

<sup>179</sup> Nếu anh em có thể tin dấu hiệu Sô-đôm, của Lu-ca, đây, như Ngài đã hứa điều đó; thì anh em tin vào dấu hiệu Sô-đôm, thế thì tại sao các bạn không thể tin nhận Tiếng của Ma-la-chi đi theo sau dấu hiệu đó, để “trở lại cùng Lời”? [Băng trống—Bt.] Kinh Thánh đã nói vậy, và các bạn thấy điều đó, thế thì hãy lắng nghe Tiếng của dấu hiệu.

<sup>180</sup> Trốn khỏi cơn thịnh nộ hầu đến! Đừng nghĩ, “Bởi vì tôi thuộc UPC, Phúc Âm Ngũ Tuần, Giám Lý, Báp-tít, Trưởng Lão, nên tôi có quyền vào.” Đức Chúa Trời có thể làm cho những hòn đá này trở thành con cháu của Áp-ra-ham. Hãy quay lại với Lời! Quay lưng lại với chủ nghĩa thế gian và hệ thống tổ chức của các bạn, và mọi thứ. Đức Chúa Trời sẽ hủy diệt họ khỏi mặt đất này. Ngài sẽ chìm họ vào nơi sâu thẳm của biển quên lãng, giống như Ngài đã làm với Ai Cập khi Ngài kêu gọi Y-sơ-ra-ên, một dân ra khỏi một dân tộc. Khi Ngài kêu gọi Cô Dâu ra khỏi giáo hội, nàng sẽ trải qua thời kỳ đại nạn, làm đổ máu nàng sẽ chảy trên mặt đất. Hãy chạy trốn khỏi cơn thịnh nộ sắp đến, vì nó đã gần rồi!

<sup>181</sup> Các bạn không thể thấy những điều này không có...Tôi không biết các bạn nghĩ gì về chúng. Tôi chỉ có nhiệm vụ đọc chúng và nói về điều đó. Tùy các bạn! Nếu các bạn có thể tin dấu hiệu này, thì tin Tiếng đi theo sau dấu hiệu. Ồ, chào ôi!

<sup>182</sup> Hãy xem, Môi-se, hình bóng về điều xảy ra bây giờ. Ông đã nói với dân này về lời hứa mà đã được ban cho tổ phụ. “Ta nhớ lại lời hứa của Ta với các cha của họ.” Và bây giờ thì Môi-se làm

gì—gì? Làm cho lòng dân sự trở lại cùng những gì các cha đã dạy. Như Môi-se đã làm lúc đó, Ma-la-chi 4 cũng vậy, “làm cho lòng dân sự trở lại với Đức tin của tổ phụ.”

<sup>183</sup> Hết thấy những sự đắn đo của các giáo phái, và vân vân, hãy trở lại với Lời! Tôi biết các bạn, nhiều người chắc thích làm điều đó; tôi không chỉ quở trách các bạn ở đây. Những băng ghi âm này đi khắp thế giới, đây, mọi nơi. Tôi không la mắng anh em, nhưng tôi quở trách bất cứ ai như vậy, nơi nó thuộc về. Tôi là người gieo Giống. Đó là tất cả những gì tôi biết để làm. Tùy các bạn để đưa ra quyết định. Hãy chạy trốn cơn thịnh nộ sắp đến, hỡi dân sự!

<sup>184</sup> Đừng nghĩ bởi vì các bạn là Ngũ Tuần. Đừng nghĩ bởi vì mẹ các bạn là một tín đồ Giám Lý nên thánh, tốt đẹp, hay bố của bạn là một tín đồ Báp-tít có tiếng tốt, la lớn. Đừng nghĩ rằng điều đó sẽ liên quan gì đến bạn. Đừng nghĩ bởi vì các bạn thuộc về nhà thờ mà họ đã xây dựng, hay nhà thờ mà các bạn đang xây dựng bây giờ. Đừng nghĩ bởi vì các bạn Ngũ Tuần nói tiếng lạ và nhảy múa trong Thánh Linh, và chạy lên chạy xuống các tầng, bốn mươi năm trước. Đừng nghĩ bởi vì các bạn có những buổi nhóm chữa lành, và vân vân.

<sup>185</sup> Đừng không thấy dấu hiệu đó, của Trụ Lửa, mà Đức Chúa Trời đã chứng thực; và Tiếng đằng sau Nó, để trở lại với, trở về với Đức Chúa Trời. Đừng để nó qua khỏi anh em. Có một dấu hiệu và một Tiếng.

<sup>186</sup> Khi một người dấy lên một dấu hiệu, giống như trường phái tư tưởng cũ, thì có điều gì đó sai, nó không đến từ Đức Chúa Trời. Ô, chao ôi! “Hãy ban bằng lối Ngài hiện giờ!” Bây giờ, anh em tin điều đó không? “Thế thì hãy trở lại, Ô hỡi dân mù lòa và tản lạc, với chính anh em.” Kinh Thánh...Một nhạc sĩ đã viết:

Các dân náo loạn, Y-sơ-ra-ên thức tỉnh,  
 Những dấu hiệu mà Kinh Thánh đã báo trước;  
 Số ngày của Dân ngoại được đếm, với sự kinh  
 hãi đè nặng;  
 “Hãy trở về, Hỡi dân tan lạc, với đất nước của  
 chính người.”

187 Hãy trở về! Hãy trở lại! Nhà tiên tri nói, “Sẽ có Ánh sáng lúc chiều tối.” Ngay trước khi mặt trời hoàn toàn tắt hẳn, lúc đó sẽ là Ánh sáng. Hãy bước đi trong Ánh sáng nơi có Ánh Sáng. Sau một thời gian ngắn Hội đồng Giáo hội chung sẽ sai khiến các bạn, và ở đó không cách nào cho Ánh sáng lúc ấy.

Xin chúng ta hãy cúi đầu.

188 Kính lạy Cha Thiên thượng, điều đó ở trong tay Cha giờ này. Con—con đã gieo Giống. Con không biết Chúng đã rơi xuống ở đâu. Con cầu nguyện rằng Ngài sẽ ban phước cho Chúng dù Chúng ở bất cứ nơi nào. Và nguyện Chúng tìm thấy chỗ của Mình để rơi xuống, và bén rễ ra trong mọi nơi sỏi đá, và tất cả những rễ gai, và như nó đã có, và loại bỏ hết thấy sự không tin ra khỏi con đường đó. Xin nhậm lời, Cha ôi. Giờ này chúng con giao phó điều này cho Cha, trong Danh Chúa Jêsus Christ. A-men.

189 Các bạn cúi đầu, nhắm mắt. Tối mai là một buổi tiệc lớn. Những tội nhân của thành phố, tôi sẽ...ý Chúa, tôi sẽ phải nói chuyện với họ. Tôi đang nói chuyện với một hội thánh đủ thành phần lúc này. Tôi chắc hẳn không dám giảng điều này; nó chỉ làm cho họ mù hơn bao giờ hết, với một buổi nhóm như vậy.

190 Nhưng, với các bạn, tối nay, tin rằng các bạn đã thấy dấu hiệu, và các bạn có thể nghe được Tiếng, nếu các bạn nghe và tin không? Và các bạn—bạn chưa, các bạn tin nhưng bạn chưa chấp nhận Nó, Đấng Christ trong sự trọn vẹn của Ngài, mời bạn sẽ giơ tay lên? Và hãy để mọi người cúi đầu xuống bây giờ, và mọi con mắt nhắm lại. Hãy giơ tay lên, nói, “Xin nhớ đến tôi, Anh Branham, khi anh cầu nguyện.” Tôi sẽ rất vui mừng làm điều đó. Xin Chúa ban phước cho các bạn.

191 Kính lạy Cha Thiên thượng của chúng con, Kinh Thánh dạy, “Hết thấy những kẻ tin đều chịu phép báp-têm.” Con cầu xin, Chúa ôi, rằng những người tin giơ tay lên này, rằng họ tin vào điều đó, họ chưa được báp-têm trong lễ báp-têm Cơ đốc giáo, xin cho họ có thể tìm thấy giáo hội mà làm điều đó và được báp-têm. Xin nhậm lời, Chúa ôi.

192 Nguyện họ không chỉ chịu phép báp-têm bằng nước, mà chỉ là một—một dấu hiệu bên ngoài của điều gì đó ở bên trong đã

xảy ra. Kinh Thánh dạy, “Có một Đức tin, một Chúa, một phép báp-têm,” và phép báp-têm đó là phép báp-têm thuộc linh. Thân thể được tẩy sạch, nó chỉ là một sự minh họa, hay đưa ra một dấu hiệu rằng điều gì đó ở bên trong đã xảy ra. Nhưng chính là linh hồn phải được phép báp-têm bằng Đức Thánh Linh, đó là Đấng Đòi Đòi đi vào bản chất con người đó và thay đổi nó xung quanh, để khiến nó trở thành một người tin. Con cầu nguyện rằng họ sẽ nhận lãnh Đức Thánh Linh. Con giao phó họ cho Ngài giờ này, như những chiến tích của Sứ điệp, và của ân điển Đấng Christ. Trong Danh Ngài, con cầu nguyện. A-men.

Bây giờ các bạn cúi đầu, cung kính.

193 Tôi chỉ có bảy phút, tôi—tôi không thể đi ra đúng giờ. Tôi—tôi—tôi không thể có hàng cầu nguyện trong nhiều thời gian đó. Tôi sẽ yêu cầu các bạn ngồi ngay tại chỗ của mình. Tôi xin lỗi vì đã giữ các bạn lại trễ. Chúng ta sẽ cầu nguyện cho mọi người. Các bạn, một số bạn ở ngoài đây có thể cầu nguyện, đừng lo lắng, chúng tôi sẽ giúp các bạn.

194 Nhưng bây giờ chúng ta sẽ xem Đức Thánh Linh có khả thi cho chúng ta không, nếu các bạn tin Ngài và các bạn tin rằng đây là dấu hiệu. Hãy nhớ, Thiên sứ, Ngài là một con người; Ngài ăn, Ngài uống trước mặt Áp-ra-ham, và tuy nhiên Ngài có thể, và Sara trong lều, Ngài có thể nhận biết trước những ý tưởng trong lòng bà. Đó là một dấu hiệu. Ngài là Lời. Bây giờ nếu Lời có thể chỉ đến với chúng ta, thế thì, Ngài cũng đã hứa thực hiện điều giống như vậy.

195 Bây giờ các bạn ở ngoài đó trong khán giả, mà không có thể cầu nguyện, và các bạn biết các bạn sẽ không đứng trong hàng, tôi không thể phân biệt người nào là người nào trừ khi Chúa chỉ cho tôi thấy. Tôi sẽ...Các bạn tin rằng Đức Chúa Trời chữa lành người đau. Tôi—tôi muốn các bạn đến—đến tin ngay bây giờ, trong một vài phút. Và chỉ cầu nguyện, và nói, “Lạy Chúa Jêsus, con biết người đó, đang nói, là—là một con người, nhưng người đó đã nói với con rằng, đã nói với chúng con tối nay, và đã chứng minh điều đó với chúng con; rằng, Đức Thánh Linh, mà thế gian không thể giết được.”



<sup>196</sup> Họ có thể giết Chúa Jêsus khi Ngài ở trong xác thịt; họ buộc Ngài đến cái chết. Nhưng bây giờ Ngài đã sống lại, trong một tình trạng vinh hiển, Ngài không bao giờ có thể bị giết nữa. Và Ngài phán, “Còn ít lâu và thế gian sẽ chẳng thấy Ta nữa. Tuy nhiên, các ngươi,” những kẻ được định trước, những người được phong chức cho Sự sống Đời đời, Hội thánh, Cô Dâu, “các ngươi sẽ thấy Ta, vì Ta sẽ ở cùng các ngươi, ở ngay trong các ngươi, luôn cho đến tận thế. Những việc Ta làm các ngươi cũng sẽ làm.” Tất cả những lời hứa này Ngài đã làm.

<sup>197</sup> Vậy thì, tôi biết khi Ngài còn ở trên thế gian này, Ngài, Đức Chúa Trời ở trong Ngài. Ngài là Đức Chúa Trời. Ngài là sự đầy đầy trọn vẹn của Đức Chúa Trời. Ngài là mọi Lời Đức Chúa Trời được biểu hiện.

<sup>198</sup> Và Kinh Thánh vẫn là Đức Chúa Trời, Lời, và có một số điều mặc khải chưa được bày tỏ. Và Ngài phán, “Trong những ngày sau rốt khi thế gian trở nên giống thành Sô-đôm lần nữa, Con Người sẽ được bày tỏ.” Và dấu hiệu của Sô-đôm sẽ trở lại, lúc đó Tiếng sẽ kêu gọi trở lại dân sự, là những người được định sẵn cho Sự sống.

<sup>199</sup> Chúng ta biết, khi Ngài ở đây, có hàng triệu người trên thế gian, mà không hề biết Ngài ở đây; không có lý do để biết. Hiểu không? Ngài đến với những người đã được định trước để xem nó.

<sup>200</sup> Bây giờ các bạn cầu nguyện. Bây giờ hãy thật yên lặng. Đừng di chuyển. Dù các bạn ở đâu, trên các ban công, ở tầng dưới, dù các bạn ở đâu, đừng—đừng di chuyển, chỉ ngồi thật yên lặng, và cầu nguyện.

<sup>201</sup> Nói, “Lạy Chúa Jêsus, Kinh Thánh nói, trong Hê-bơ-rơ 4, rằng Ngài ngay giờ này là ‘một Thầy Tế Lễ Thượng Phẩm có thể cảm thương sự yếu đuối của chúng con.’ Và chúng con thấy Ngài trên trái đất, khi Ngài còn ở đây trên trái đất, một người phụ nữ nhỏ bé đã từng chạm vào áo Ngài, và Ngài đã quay lại, và phán, ‘Ai đã rờ đến Ta?’” Bà tự ẩn mình, nhưng đức tin bà được nhận ra. Chúa Jêsus đã phán bảo về bệnh mất huyết của bà, và phán với bà “đức tin đã cứu ngươi.” Bây giờ Ngài cũng là Thầy Tế Lễ Thượng Phẩm đó. Nếu Ngài hôm qua, ngày nay, và cho đến đời đời không

hề thay đổi, thì Ngài sẽ phải hành động giống như vậy, nếu bạn—nếu bạn chạm vào Ngài.

202 Và điều đó làm gì sau đó? Phải có xác thịt con người, trên trái đất, để nói Tiếng nói của Ngài. “Ta là Gốc Nho, các người là nhánh.” Không có cách nào để hiểu loanh quanh điều đó, thưa các bạn. Đó thật là lời Kinh Thánh. Đó là Lẽ thật. Quý vị mục sư truyền đạo tin điều đó, ở phía sau đó không?

203 Bây giờ ở ngoài đó, thật sự kính kiền và cầu nguyện, nói, “Lạy Chúa Jêsus, xin cho con chạm vật áo Ngài.”

204 Và các bạn thấy người gần tôi nhất mình là sáu thước hay nhiều hơn. Tôi không biết một linh hồn ở ngoài đó. Tôi thậm chí không thể nhìn thấy người nào mà tôi thực sự biết, tối nay, đang ngồi ở đó; ngoại trừ Pat Tyler đang ngồi phía trước đây, một người bạn của tôi. Có nhiều người trên các giường nằm, cẳng.

205 Chúng ta đã thấy trường hợp một cái cẳng mở ra tối qua, và người đó đã đứng dậy bước đi. Tại sao hết thảy các bạn không thể được, tối nay? Đây, chỉ tin thôi, đó là tất cả những gì bạn phải làm. Sự Hiện Diện của Ngài sẽ làm điều đó. Ngài đây rồi, bạn sẽ phải đứng bên Ngài để sống lại trong những ngày sau rốt.

206 Bây giờ, các bạn là những người tin, và nghĩ rằng mình đang cầu nguyện thông suốt, chỉ nhìn cách này giờ này.

207 Như Phi-e-rơ và Giăng đã nói, “Hãy ngược nhìn chúng ta.” Và họ đã nhìn cách sốt sắng, người đó đã nhìn, trông đợi thấy điều gì đó. Ông nói, “Bạc và vàng ta không có, nhưng điều ta có...”

208 Bây giờ, tôi không có sự chữa lành, nhưng như tôi có, một ân tứ từ Đức Chúa Trời, tôi ban cho các bạn. Nếu anh em chỉ tin điều đó, Đức Chúa Trời sẽ làm việc đó. Tôi chỉ yêu cầu anh em tin điều đó. Những gì tôi có, tôi sẽ trao cho anh em. Nếu anh em tin điều đó, Đức Chúa Trời sẽ làm việc đó. Cứ thử đi.

209 Đây, Nó đây ở ngay bây giờ. A-men. Tôi thích điều đó. Có một bà đang ngồi ngay đây. Bà ấy thuộc loại nặng ký, ngồi ngay cuối cùng ở đây. Bà có thể cầu nguyện không, thưa bà? Hầu như một người nặng...Bà không có...Ngay tại đây, bà không có thể cầu nguyện? Đúng. Bà không có thể cầu nguyện? Bà tin, dù thế nào đi nữa? Bà không cần thể cầu nguyện, nếu bà tin.

210 Có một tiếng dội lại, đó là lý do thật khó để kêu gọi mọi người như thế này, nhưng cố gắng lắng nghe tôi kỹ hết sức giờ này.

211 Tôi không biết bà. Bà không có thể cầu nguyện, do đó bà sẽ không được lên trên bục này. Nếu Đức Chúa Trời bày tỏ cho tôi nan đề của bà là gì, bà sẽ tin rằng (điều gì?) nó sẽ xảy ra giống y như Ngài đã bày tỏ với người đàn bà bên giếng sự bối rối của bà ta là gì chứ? Người đàn bà bên giếng? Sa-ra, những gì bà ấy đã nói, và vân vân? Bà tin điều đó không? Bà tin nó sẽ ổn thỏa không?

212 Bà đang chịu đau khổ vì tình trạng máu, có điều gì đó không ổn trong máu bà. Nếu đúng thế, bà hãy đưa tay lên. Tốt lắm. Bà không bị bệnh đó nữa giờ này. Nó biến thành Ánh sáng trên bà. Chúa Jêsus Christ đang khen thưởng bà.

213 Bây giờ, tôi chưa bao giờ thấy người đàn bà đó trong đời mình. Bây giờ đó là gì? Đó phải là Thánh Linh. Bây giờ các bạn có thể nói giống như người Pha-ri-si, “Đó là ma quỷ,” ồ, các bạn nhận được phần thưởng của họ. Các bạn nói, “Đó là Đấng Christ,” các bạn nhận được phần thưởng của Đấng Christ. Tôi tin rằng đó là Lời đang được nhận biết trong thời kỳ sau rốt; không chỉ đối với tôi.

214 Ở đây, đây là một bà khác đang ngồi dưới đây. Bà đau đớn vì các bệnh giãn tĩnh mạch ở chân. Bà bị biến chứng. Bà bị đau tim. Bà đang cầu nguyện cho một người thân yêu, đó là một người anh trai. Giờ này bà đang khóc. Bà đang liên lạc. Anh trai đó đau rất nặng. Đó là trường hợp tiểu đường. Và anh ấy, cũng có một cái bóng khác, anh ấy là tội nhân. Và bà đang cầu nguyện cho anh ta. Đúng thế. Cô Welton, nếu cô tin hết lòng Đức Chúa Trời sẽ làm điều đó cho anh ấy. Cô tin điều đó không? Đó là tên cô.

215 Bây giờ thì điều đó nhiều hơn điều Chúa Jêsus đã phán với Si-môn, “Tên ngươi là Si-môn, ngươi là con của Giô-na”? Cứ có đức tin. Đừng nghi ngờ về điều đó. Hãy tin hết lòng. Nếu các bạn tin điều đó, Đức Chúa Trời sẽ làm cho nó ứng nghiệm. Nếu các bạn có thể chỉ...

216 Ở đây, đây là một quý bà trẻ đang ngồi ngay ở đây, nhìn ngay về phía tôi ở đây. Bà hầu như có mái tóc màu đỏ. Tóc bà cột lại phía sau.

217 Các bạn không thể thấy Ánh sáng đó, hầu như vòng hồ phách, quay chung quanh ở trên người đàn bà đó sao? Bà ấy biết điều đó đang xảy ra ngay bây giờ, bởi vì bà cảm thấy Nó. Nó ở rất gần bà, bà không thể tránh khỏi cảm giác Đó. Nếu đúng thế, bà ơi, hãy giơ tay lên. Bà ấy đấy.

218 Bây giờ tôi là một người hoàn toàn xa lạ với bà. Tôi không biết gì về bà. Nhưng bà đang ngồi đó cầu nguyện. Đúng thế. Nếu đúng, hãy vẫy tay như thế này. Bây giờ, nếu Chúa Jêsus Christ là Con Đức Chúa Trời, mà Ngài là vậy, một Thầy Tế Lễ Thượng Phẩm đang ngồi bên tay hữu Đức Chúa Trời...Còn tôi chỉ đang đứng đây bởi một sự ban cho, với bản thân tôi không...ra từ, chỉ là do suy luận của con người, không phải tự mình suy nghĩ; một cách để thư giãn tâm trí và suy nghĩ của chính tôi, và chỉ để Đức Chúa Trời vận hành bên trong. Các bạn tin rằng Ngài...Tôi, Đức Chúa Trời biết tôi không biết bà; và bà cũng biết giống như vậy. Vì thế nếu Chúa bày tỏ cho tôi nan đề của bà, hay điều gì đó bà đang chờ đợi, mong muốn, hoặc cái gì đó hơn thế nữa, bà có tin rằng Đức Chúa Trời sẽ, có thể làm điều đó?

219 Bà bị bệnh ở lưng. Đó là một trong những điều bà đang cầu nguyện cho. Bà bị bệnh ở mắt. Bà tin rằng Đức Chúa Trời sẽ chữa lành chúng và cho bà được khỏe mạnh không? Bà tin không? Bà tin không? Bà tin Chúa có thể bảo tôi bà là ai không? Bà Hallman, bà tin hết lòng giờ này, thì bà có thể có được điều bà cầu xin. Bà tin điều đó không?

220 Đây là một bà lớn tuổi đang ngồi ngay phía sau bà ấy một chút. Bà ấy cũng đang cầu nguyện. Bà bị bệnh tiểu đường. Tôi hi vọng bà không bỏ qua điều này. Nó ở ngay phía trên bà. Bà hầu như lớn tuổi. Chờ một chút, cầu xin Chúa giúp tôi giờ này. Bà... Đây bà đã nắm bắt được nó. Được rồi. Tôi thấy bà đang tiếp xúc. Bà không ở đây. Bà từ Louisiana đến. Thành phố của bà—của bà là một nơi gọi là Singer, Louisiana. Và bà đang khổ sở vì bệnh tiểu đường. Tên bà là Bà Doyle. Nếu đúng thế, hãy đưa tay lên. Được rồi. Tôi là người hoàn toàn xa lạ với bà, tôi chưa hề thấy

bà trong đời. Nhưng Chúa Jêsus Christ, Con Đức Chúa Trời, biết hết về bà.

221 Có một bà đang ngồi phía sau đó, đến cùng thành phố, một nơi gọi là Singer. Bà ấy đang đau khổ vì bệnh huyết áp cao. Và tên bà là Clark. Bà tin không, Bà Clark? Được rồi, bà có thể có được điều mình cầu xin.

Bà tin không?

222 Đó là dấu hiệu! Hãy lắng nghe Tiếng! Hãy ăn năn, trở lại với Đức Chúa Trời càng nhanh càng tốt! Chúa Jêsus Christ ở đây trong Quyền năng sống lại của Ngài; dòng dõi độc ác gian dân không thể nhận biết dấu hiệu của Chúa Jêsus Christ đang sống ở giữa họ. Ngài không thể làm điều đó chỉ với tôi, nó cũng dành cho các bạn. Hãy xem, người đàn bà đã phải chạm đến áo Ngài. Các bạn phải chạm vào áo Ngài. Chúng ta chỉ là công cụ.

223 Chị tin hết lòng không? Vậy thì nếu các bạn tin rằng... Bao nhiêu người tin điều đó, hãy giơ tay lên, như thế này, nói, "Tôi thật sự tin điều đó."

224 Vậy nếu các bạn tin điều đó, Chúa Jêsus đã phán điều này, "Vậy những kẻ tin sẽ được các dấu lạ này; hễ họ đặt tay trên kẻ đau, thì kẻ đau sẽ lành." Các bạn tin điều đó không?

225 Bây giờ đã muộn. Chúng ta không có thời gian. Bây giờ là mười giờ kém hai mươi lăm phút. Vậy thì, các bạn sẽ đặt tay lên nhau chứ? Và cứ làm như tôi nói với các bạn lúc này, chỉ đặt tay lên nhau.

226 Bây giờ các bạn biết, ở trên lầu, mọi chỗ các bạn ngồi. Bây giờ các bạn biết, cũng như bất cứ điều gì bây giờ, sau khi lời Kinh Thánh được giảng dạy và nhận biết cách rõ ràng, mọi cách khắp tòa nhà.

227 Tôi thấy người khác, ngay lúc này. Hiểu không? Và một người khác ở ngay đây, bệnh ở tuyến tiền liệt. Một bà bị lao phổi. Ừm. Nói, Nó thật sự ở khắp mọi nơi giờ này, nhưng Nó làm các bạn yếu đi.

228 Điều gì khác, điều gì nữa? Các bạn thấy năm mươi, đôi khi các bạn muốn thấy điều đó, và các bạn muốn thấy bảy mươi ở

lần tiếp theo. Chúa Jêsus đã làm điều đó một lần ở giếng Si-khai, và cả thành phố đều tin Ngài. Họ đang chờ đợi Đấng Mê-si.

229 Đấng Mê-si ở đây, Đức Thánh Linh, Đấng Mê-si của thời đại này; Đấng Mê-si đang làm Lời được chứng thực, về lời hứa của Ngài.

230 Bây giờ tôi muốn mỗi người trong các bạn, khi các bạn đặt tay trên nhau, nếu các bạn là những người tin. Bây giờ các bạn đừng cầu nguyện cho chính mình. Các bạn cầu nguyện cho người đó, và họ sẽ cầu nguyện cho các bạn. Bây giờ, Lời giống như vậy đã hứa điều này trong những ngày sau rốt, cũng đã hứa...

231 Và nên nhớ, Chúa Jêsus phán, “Vậy những kẻ tin sẽ được các dấu lạ này.” Sự chữa lành, đến trở lại, là Tiếng mà dấu hiệu đã được nhận biết. Họ đã đặt tay trên người đau, như một dấu hiệu; dấu hiệu là một “ha-lê-lu-gia, Chúa đã chữa lành tôi!” Bây giờ nếu những dấu hiệu này đi theo một tiếng, dấu hiệu đó, nếu các bạn là tín hữu, nó sẽ đồng hành. Tiếng sẽ đồng hành với dấu hiệu.

232 Nếu tôi đưa ra cho các bạn dấu hiệu này, mà tôi đã nói đến từ Đức Chúa Trời, và Đức Chúa Trời đã hứa điều đó trong thời đại này; nó được xảy ra hoàn toàn bày ra đấy, không có gì ngoài một sự không tin đạo có thể không tin điều đó. Hiểu không? Thế thì Đức Chúa Trời quay lại và quả quyết điều đó, làm cho nó như vậy. Bây giờ Ngài ở đây.

233 Vậy mỗi người, trong cách của mình cầu nguyện ở nhà thờ của mình, nếu nó đến với chính các bạn, bằng sự la lớn, bất cứ điều gì, các bạn cầu nguyện cho người mà các bạn đặt tay lên, bởi vì họ đang cầu nguyện cho các bạn.

234 Và bây giờ nhìn lên. Và trong sự Hiện diện của Đấng Mê-si, Đấng Christ, Đấng Phục Sinh, đã sống lại vẫn sống động sau hai ngàn năm, làm sao chúng ta quá tê liệt trong Thánh Linh? Điều đó nên để đất nước này bốc Lửa. Điều đó nên khiến cho Beaumont ăn năn, trong bao gai và tro bụi. Nhưng nó sẽ làm gì? Không.

235 Còn anh em là những người đang tìm kiếm Ngài, tin rằng Ngài sẽ làm việc đó và giữ Lời Ngài, nó được ban cho phải đến

với các bạn giờ này. Hãy đặt tay trên người nào đó và cầu nguyện, trong khi tôi cầu nguyện cho các bạn ở đây.

<sup>236</sup> Lạy Đức Chúa Jêsus, đã nói khá đủ, đã được làm đủ rồi. Lời đã được hứa đã được biểu lộ. Đấng Mê-si-a, Đấng Christ của Đức Chúa Trời, ở trong Sự Hiện Diện Thiêng liêng. Chúng con cảm thấy Ngài. Chúng ta thấy Ngài. Chúng con biết rằng Ngài đã hứa điều này trong những ngày sau rốt. “Như việc đã xảy ra trong thời Sô-đôm thể nào, khi Con Người hiện ra cũng thể ấy.” Thế thì, chúng con biết.

<sup>237</sup> Chúng con thấy ngọn—ngọn lửa trên bầu trời, những quả bom nguyên tử. Chúng con thấy các quốc gia bị thối nát, các dân đang náo loạn. Chúng con thấy rằng Y-sơ-ra-ên đang ở quê nhà. Mọi dấu hiệu có thể được hứa, đã được ứng nghiệm. Điều tiếp theo là sự Đến, của Con lời hứa.

<sup>238</sup> Ôi Đức Chúa Trời Đời Đời, trong Sự Hiện Diện của Chúa Jêsus Christ, Đức Thánh Linh vĩ đại đang ở đây xác nhận rằng Ngài đang ở đây, nghe lời cầu nguyện của dân sự này, nghe những Cơ-đốc nhân này; rằng, khi con rời đi, họ sẽ không nói, “Anh Branham đã làm điều này.” Một người nào khác mà họ không quen biết, đã đặt tay trên họ, và họ được chữa lành. Nhưng Ngài đã hứa rằng Tiếng có một dấu hiệu với nó. Và xin cho họ được chữa lành, khi con giao phó họ cho Ngài, trong Danh Chúa Jêsus.



*TIẾNG CỦA DẤU HIỆU* VIE64-0313

(The Voice Of The Sign)

Sứ điệp này được giảng bởi Anh William Marrion Branham, được ban phát bản gốc bằng tiếng Anh vào tối thứ Sáu, ngày 13 tháng Ba, năm 1964, tại Thính Phòng Dân Sự ở Beaumont, Texas, U.S.A., được lấy từ một băng ghi âm từ tính và được in nguyên văn bằng tiếng Anh. Bản dịch Tiếng Việt này được in và phân phát bởi Cơ quan xuất bản Voice Of God Recordings.

VIETNAMESE

©2023 VGR, ALL RIGHTS RESERVED

VOICE OF GOD RECORDINGS

P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.

[www.branham.org](http://www.branham.org)



## Thông báo bản quyền

Tác giả giữ bản quyền. Sách này có thể được in tại nhà dành cho việc sử dụng cá nhân hay được phát ra, miễn phí, như một công cụ để truyền bá Phúc Âm của Chúa Jêsus Christ. Sách này không được bán, sao chép trên quy mô lớn, đăng trên trang web, lưu trữ trong hệ thống phục hồi, dịch sang những ngôn ngữ khác, hay sử dụng dành cho việc xin ngân quỹ mà không có sự cho phép được viết rõ ràng của Voice Of God Recordings®.

Để biết thêm thông tin hay tài liệu có sẵn khác, xin vui lòng liên hệ:

VOICE OF GOD RECORDINGS  
P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.  
[www.branham.org](http://www.branham.org)